

ДИМИТРИЙ МАРГАНИЯ(МААН) --

ПРОТОИЕРЕЙ-ПРОСВЕТИТЕЛЬ

ДМИТРИЙ МАРГАНИЯ (МААН) -
ПРОТОИЕРЕЙ-ПРОСВЕТИТЕЛЬ



Статьи. Рапорты.

Издательство «Алашара»
г. Сухум, 1999

ДЫРМИТ (ДИМИТРИ) МААН -
АПРОТОИЕРЕИ-АРЛАШАОЫ



Астатиақэа. Арапортқэа.

Ашәкәтыжырта «Алашара»
Акәа - 1999

Составление, предисловие и послесловие
доктора филологических наук
Х. С. БГАЖБА

Редактор-
кандидат исторических наук
Р. Н. Каця

Издание осуществлено при поддержке
*Фонда духовного возрождения
Абхазии.*



ПРЕДИСЛОВИЕ
(К 130-летию со дня рождения Д. Т. Маргания)

Он был одним из выдающихся священнослужителей абхазской церкви, единственным среди абхазцев, возведенным в сан священника высшего чина — протоиерея. Вместе с тем он известен и своей педагогической и литературной деятельностью как просветитель.

Димитрий Тлапсович Маргания (Маан) родился в дворянской семье в 1866 году, в селе Бедиа. Сначала учился в бедийской церковно-приходской школе, а затем — с 1879 по 1881 год — в Сухумской горской школе, а с 1882 по 1885 год — в Кутаисской учительской семинарии.

После окончания семинарии до 1890 года Д. Маргания работал учителем в Сухумской горской школе, а затем — в Абашской и Хоршинской сельских школах. Как отмечается в официальных отзывах, он “ проявил себя как неутомимый и полезный деятель на учительском поприще”.

Однако, в дальнейшем, не понуждаемый никем, он решил посвятить себя церковной деятельности и обратился к Епископу Сухумскому Александру с прошением о рукоположении его в священники, предварительно испытав его в познании священнических предметов. Испытание он выдержал в декабре 1890 года в Сухумском кафедральном соборе, в результате чего “ он оказался удовлетворительно подготовленным к посвящению в сан священника”.

После получения духовного звания в 1891 году Д. Маргания назначен священником Гупской церкви. Через два года перемещен в Аадинский приход с поручением обязанностей I-го Сухумского благочиннического округа. В 1894 году утвержден в должности благочинного. Одновременно он уделял большое внимание школьному делу. Как указывает историк Б. Е. Сагария, по инициативе Д. Маргания в 1897 году была открыта школа в селе Ачандара.

С 1898 года Д. Маргания переведен священником в Очамчирский приход, где одновременно назначен законоучителем местного двухклассного училища, а также председателем

комиссии по испытанию кандидатов на церковнослужительские места в абхазских приходах в знании абхазского языка.

В 1908 году Д. Маргания возведен в сан протоиерея и утвержден в должности уездного наблюдателя церковных школ Сухумского округа. В связи с выдвижением на эту должность епархиальный наблюдатель церковных школ Сухумского округа С. А. Алферов дал ему следующую характеристику: "... Я со своей стороны нахожу вполне пригодным для означенной должности благочинного, протоиерея Д. Маргания, как весьма опытного и образцового законоучителя, как человека в достаточной мере знакомого благодаря своей учительской практике с правильными методами преподавания всех предметов, входящих в программы церковных школ, и владеющего в равной мере русским, абхазским и грузинским языками, равно как и мингрельским наречием.

При сем имею присовокупить, что протоиерей Д. Маргания, как пользующийся очень большим влиянием в Кодорском участке и весьма уважаемый абхазским населением Гудаутского участка, как человек, проникнутый горячею ревностью служить делу просвещения Абхазии, представляется весьма желательным кандидатом для должности Уездного наблюдателя церковных школ Сухумского округа".

В 1909 году Сухумская Епархия постановила: "Благочинного, протоиерея Димитрия Маргания откомандировать на три года в Сухум для занятий в Сухумской переводческой комиссии по переводу богослужебных книг на абхазский язык, так как он рекомендован самими представителями Абхазии как прекрасно знающий абхазский язык, как лицо не только желательное, но и необходимое для переводческой комиссии".

За успешную церковную и просветительскую деятельность Д. Маргания удостоивался ряда почетных наград: в 1897 году награжден скуфьею и медалью за участие во всеобщей переписи населения, в 1901 — наперсным (на-грудным) крестом, в 1906 году — орденом св. Анны третьей степени "за усердное, в течении 12 лет сряду, прохождение им благочиннической должности", как писал Епископ Сухумский Кирион Экзарху Грузии Никону.

Д. Маргания был членом ряда обществ, как, например: Сухумского общества сельского хозяйства, основанного в 1898 году, Сухумского Епархиального во имя св. благоверно-

го кн. Александра Невского братства, Очамчирского отделения Абхазского культурно-просветительного общества.

Как вспоминают знавшие его и работавшие с ним люди, протоиерей Д. Маргания был принципиален, справедлив, строг к нарушителям своего служебного и нравственного долга, отстаивая культурно-просветительские интересы местного населения. И на этой почве ему приходилось сталкиваться с недображелателями, нередко с высшими чинами очамчирской администрации, а также с отдельными служителями церкви. Однажды его обвинили даже в том, что во время молебствия он якобы не провозгласил многолетия в связи с 300-летием дома Романовых. По этому поводу Дмитрий Тлапсович писал в апреле 1913 года Епископу Сухумскому Андрею: "Слух, дошедший до Вашего преосвященства, о том, что будто мною на молебствии, совершенном в феврале месяце, не было произнесено многолетия Царствующему Дому, лишен всякого основания и представляет чистейшую ложь, вымышленную кем-либо из моих недоброжелателей.

К моему сожалению, до сего времени мне все же не верилось, что у меня есть такой опасный и низкий душой враг, который в своих коварных действиях против меня не брезгает никакими средствами, прибегая к ложным доносам и клевете... Но, да будет воля божия во всем, я не боюсь, ибо прав и нечего мне удивляться подобным ненормальным явлениям, так часто встречающимся в нынешнее время и особенно в нашей среде".

В 1914 году судебными следователями Очамчирского участка было возбуждено дело по обвинению Д. Маргания за нанесенные им оскорбления, и оно было направлено прокурору Кутаисского окружного суда. Поскольку без согласия церковного руководства судить духовное лицо не полагалось, Епископ Сухумский Андрей, ознакомившись с этим делом, так ответил окружному суду: "... Объяснение о. Маргания, скрепленное свидетельскими показаниями, я признаю основательным и не усматриваю вины о. протоиерея пред следователями. "И дело было закрыто.

Д. Маргания вместе с другими абхазскими священниками и учителями сыграл значительную роль в деле перевода богослужебных книг на абхазский язык. Он является одним из переводчиков следующих книг на абхазский язык, изданных в Тифлисе в типографии царского Наместника на Кавказе:

“Требник” (1907), “Божественная литургия Иоанна Златоуста” (1907), “Служебник” (1908), “Святое Евангелие” (1912).

Эти книги явились главным стимулом в деле проведения в абхазских приходах богослужения на родном языке. В своем рапорте Епископу Сухумскому Димитрию Д. Маргания писал в 1910 году: “В настоящее время в девяти абхазских приходах Сухумского округа, а именно: Мгудзырхском, Лыхненском, Ачандарском, Дурипшском, Джирхвинском, Поквешском, Моквинском, 2-м Бедийском и Киндгском состоят священниками природные абхазцы, могущие беспрепятственно совершать богослужение на родном своем языке, по имеющимся в переводе на этом языке книгам... Кроме того, в пяти абхазских приходах Сухумского округа: Гупском, Цхенисцкальском, Беслахубском, Квитаульском и Адзюбжинском служат священниками лица, которые хотя не абхазского происхождения, но достаточно владеют абхазским языком и, при желании, могут также совершать церковные службы и требы на оном языке”.

И далее, учитывая важность “скорейшего и успешного проведения в жизнь абхазского народа нововведенного богослужения на означенном языке”, он просит распоряжения Епископа Сухумского “о вменении в обязанность священникам названных приходов совершение богослужения и треб, главным образом, на абхазском языке”.

Как видно из материалов историка Г. А. Дзидзария, впервые на абхазском языке богослужение в торжественной обстановке было совершено в ноябре 1907 года в древнем лыхненском храме семью абхазскими священниками во главе с Д. Т. Маргания. С речами выступили он и священник Н. Ладария, также один из ревностных проводников богослужения на абхазском языке. В качестве почетных гостей здесь присутствовали принц А. П. Ольденбургский и член Совета Наместника Кавказа Е. Г. Вейденбаум. После Лыхны подобное богослужение было совершено и в другом древнем храме — Моква, где, как пишет Г. А. Дзидзария, приняли участие известный писатель и общественный деятель Г. М. Шервашидзе (Чачба) и много других князей и дворян, а также священники во главе с Д. Маргания.

И в дальнейшем Сухумская епархия всячески поддерживала совершение богослужения на абхазском языке. Получили распространение в абхазском переводе проповеди вы-

дающихся церковных деятелей, например, “Слово Иоанна Златоуста” в переводе Д. Маргания, Д. Гулиа и священника Н. Патеипа. По распоряжению Епископа Сухумского благочинному священнику Иосифу Лакербая (Лакрба) было поручено печатные экземпляры “Слова” “разослать всем церквам и церковно-приходским школам в абхазских приходах, с предписанием, где окажется возможным, прочитать сие слово в первый день предстоящей св. Пасхи” (1911).

Помимо богослужебных книг Д. Маргания перевел на абхазский язык и издал в 1910 году в Тифлисе книгу под названием “Береженого и Бог бережет. — Чесотка. Оспа. Холера”. Болезни, о которых идет здесь речь и с которыми связан ряд поверий, в то время были распространены в Абхазии, особенно в деревнях, поэтому это научно-популярное издание давало полезные сведения об этих недугах и средствах борьбы с ними.

Вместе с тем заслуживают внимания также его статьи, опубликованные в учебниках — “Книга для чтения на абхазском языке для абхазских училищ” (1908), “Абхазский язык” (1920) А. Чочуа, в газетах “Апсны” и “Апсны Капш”: “Учение свет, неученье — тьма”, “Несколько слов о газете “Апсны Капш”, “Что делаем мы для развития нашей духовной основы — абхазского языка” и др. В них он выступает как просветитель, за внедрение в народные массы просвещения и полезных знаний, критически относясь к отрицательным явлениям окружающей действительности.

Впечатляет его заботливое отношение к развитию родного языка как средства, скрепляющего народ воедино, как важного фактора национального самосознания, национальной культуры и истории.

Опираясь на высказывания великого русского педагога К. Д. Ушинского о значении родного языка, Д. Маргания писал: “К какому народу принадлежит человек узнают прежде всего по языку. Для каждого народа родной язык основа его жизни, самая прочная, живая связь, соединяющая его прошлое, настоящее и будущее. Когда исчезает народный язык, народ перестает существовать”.

В связи с этим он ссылается на Гальский район, где большинство населения (по его данным), по происхождению было абхазским, но затем, с течением времени, оно, постепенно теряя свой родной язык, восприняло мегрельскую речь.

Д. Маргания выступал за расширение сферы влияния абхазского письменного языка, как государственного, за чистоту и совершенствование его выразительных средств, опираясь на народные устноречевые основы. Он глубоко переживал равнодушное отношение некоторой части абхазской интеллигенции к своему родному языку, что означало недооценку его значения в деле развития абхазской культуры и просвещения.

В журнале "Сотрудник Закавказской миссии" Д. Маргания опубликовал две статьи: "О построении очамчирской мечети" (№ 13, 1912 г.), "Обряды погребения и поминаения умерших у абхазцев" (№ 23, 1912 г.). В первой статье говорится о распространении христианства в Абхазии, а также проникновении магометанства в ней, в частности в Очамчирском участке. "Предки нынешних абхазцев, — писал Д. Маргания, — исповедовали православную христианскую религию, и исповедовали они ее чистосердечно, с подобающим благоговением; вследствие сего религия эта бесспорно процветала у них. Все это подтверждается историческими данными, многочисленными христианскими памятниками (развалины древних храмов и монастырей), разбросанными по всей абхазской территории, нравами и обычаями, сохранившимися и до сих пор у сего народа. И действительно, даже магометанствующие абхазцы в жизни своей имеют больше элемента христианского, чем магометанского: обряда обрезания, считающегося у магометан главным символом религии, они совершенно не соблюдают, и его у них никогда не было и ныне не существует; магометанских праздников они не чтут, постов почти не соблюдают, омовений и ежедневных молитв, положенных по мусульманскому обряду, также не совершают. "Далее он пишет, что Турция, покорив восточный берег Черного моря и подчинив своей власти Абхазию в течение около 300 лет, не смогла совершенно уничтожить здесь христианство; "много христианского осталось у местных жителей в обычаях и нравах, но все же магометанство успело создать в абхазцах большое, хотя и поверхностное, влечение к нему". По его данным в то время в Очамчире жили несколько десятков приверженцев ислама, однако по инициативе пришлых мулл, было решено построить мечеть, что, как полагает автор, "послужит большим соблазном для

населения и будет иметь крайне пагубное значение для христианского дела в этом крае".

Вторая вышеупомянутая статья, как видно из ее заглавия, дает описание веками сложившихся абхазских обрядов погребения и поминаения умерших. Это описание, несомненно, содержит ценный этнографический материал, зафиксированный знатоком народной жизни.

После установления Советской власти в Абхазии, через некоторое время церкви (в том числе и Очамчирская) были закрыты и абхазские священники вынуждены были отказаться от церковной службы, за исключением Д. Маргания, который не изменил своему нравственному духовному долгу и до конца жизни оставался верен избранному пути; но надо было жить, содержать большую семью. И в августе 1921 года он обратился в Наркомпрос Абхазии с прошением, в котором писал: "Признавая своим нравственным долгом постоянно служить делу просвещения родного мне абхазского народа, я более двадцати лет занимаюсь преподаванием абхазского языка. В течение этого времени я неоднократно участвовал в Переводческой абхазской комиссии, а также по силе возможности немало трудился над переводами и составлением книг и брошюр на абхазском языке. О моей работе в деле преподавания абхазского языка и вообще развития абхазской письменности, если не ошибаюсь, знает вся сознательная часть Абхазии...

Ввиду изложенного, так как преподавание абхазского языка является моим любимым занятием, покорнейше прошу Вас о предоставлении мне возможности и в дальнейшем трудиться на этом поприще в интересах самого же абхазского языка. Протоиерей Д. Маргания".

На это прошение дал следующий ответ один из руководителей народного образования в Абхазии А. М. Чочуа: "Протоиерей Д. Т. Маргания известен как знаток абхазского языка и опытный преподаватель, он должен оставаться и в дальнейшем преподавателем абхазского языка в Очамчирской школе".

Таким образом, просьба Д. Маргания была удовлетворена и он продолжил преподавание абхазского языка в Очамчирской школе (до 1926 года). В 1924 году его учениками по этому предмету были будущий абхазский поэт Леонтий Лабахуа (живший у него) и пишущий эти строки. До сих пор

незабываем образ пастыря, высокого роста, в бархатном головном уборе, задумчиво-серьезного, с длинным посохом; говорил он медленно, живо и образно; ученики слушали внимательно, соблюдая глубокую тишину.

Семья Д. Маргания была дружной, многодетной. Жена — Пелагея Лукинична (урожденная Асатиани) была образованной женщиной и верным спутником до конца его жизни (1946), она отдавала все свои силы на воспитание шестерых детей — 5 сыновей и одной дочери Веры, которая была замужем за абхазским партийным и государственным деятелем Алексеем Агрба, ставшим жертвой незаконных репрессий 1937 года, за что пострадала и она. В последние годы Вера Дмитриевна работала в библиотеке Академии наук Грузии, где уделяла большое внимание абхазским аспирантам.

Как рассказал внучатный племянник Д. Т. Маргания — Даур Астамурович Маргания, трое из сыновей Дмитрия Тлапсовича — Кондратий, Иван и Петр служили в армии Деникина и в 1921 году вынуждены были эмигрировать во Францию, четвертый сын — Валериан обосновался в Тбилиси, где ныне живет его внук Дмитрий Наурбеевич Маргания, а пятый сын Дмитрия Тлапсовича — Николай поселился в Москве.

Следует отметить, что Петр Дмитриевич интересовался литературой; как пишет Г. Д. Гулиа в повести о своем отце — «Дмитрий Гулиа», Петр печатал в газетах стихи, в одном из которых сказано: «Я абхазец-горец вольный ... Где б я ни был, край родной — для меня кумир святой». Он являлся также автором пьесы «Махаджир», поставленной в г. Ростове в 1918 году. Как сообщалось в абхазской газете «Апсны» в 1919 году, пьеса имела успех у ростовских зрителей.

Имя протоиерея Д. Т. Маргания не унесено временем в небытие, его духовно-просветительская деятельность не позабыта, она останется в истории абхазской культуры.

Нынешнему читателю мало что известно о жизни и деятельности Д. Т. Маргания. В советские годы, как духовному лицу, к нему не проявляли интереса и о нем существенного ничего не написано. Публикуемые здесь материалы призваны восполнить этот пробел. Они расскажут о жизненном пути и литературно-переводческой деятельности этого выдающегося абхазского священнослужителя-просветителя.

БЕРЕЖЕНОГО И БОГ БЕРЕЖЕТ

Бог даровал нам жизнь. И каждый из нас должен беречь этот бесценный дар, ниспосланный Создателем. Кто наносит вред своей жизни, кто неразумно или бесцельно растрчивает ее, тот совершает большой грех перед Богом.

Человек, который не знает что полезно и что вредно для жизни, или, зная об этом, беззаботно относится к себе, подвержен различным заболеваниям и нуждается в исцелении.

Правда, в нашей жизни ничего не происходит без божьего благоволения, но Господь наделил нас разумом и волей, которые при наличии полезных знаний и соблюдении нравственного долга, дают нам возможность разумно устроить свою жизнь и заботиться о своем здоровье.

Бывает и так, пристанет какая-то хворь, что легко излечима для осведомленного, но может быть губительной для несведущего.

Как говорят, здоровье дороже богатства. Это действительно так: здоровый, выносливый человек, если даже он беден, при старании и трудолюбии может достичь всего и зажить с большим достатком.

Человека, хворого, подверженного болезненным недугам, — богатство не радует, над ним довлеют горестные думы. Поэтому человек должен беречь свою короткую земную жизнь, делать для этого все зависящее от него.

Мы (абхазцы) до сих пор очень нуждаемся в просвещении, в приобретении полезных знаний, что наносит вред нашему материальному положению и состоянию здоровья. Поэтому очень важно нашему населению иметь необходимые сведения об инфекционных болезнях и способах их лечения.

Многие из нас, по невежеству, при заболевании даже при наличии дешевого лекарства, способного вылечить, не обращаются к врачу, а обращаются к знахарям, гадалкам (на фасоли) и предсказателям на лопатках (птиц и животных).

К несчастью, наше общество в большинстве своем еще не уяснило себе, что знахари и гадалки ничего полезного, кроме

обмана, не могут предсказать и помочь больному. Разве из этого не видно как далеко простирается наше невежество...

Все это особенно прискорбно в наше время, когда моря бороздят пароходы, когда по телеграфу или телефону можно держать связь с очень далекого расстояния, когда поезда мчатся по бескрайним просторам и т. д. Люди, которые заняты всем этим, едва ли прислушаются к предсказаниям наших знахарей и гадалок. Главное — надо заботиться о своем здоровье, придерживаясь правил, обеспечивающих его сохранение.

Если пища готовится вкусно, питательно и чисто, если человек дышит чистым воздухом, живет не в сыром, а опрятном, солнечно освещаемом помещении, в котором летом не очень жарко, а зимой — тепло; если одежда скроена и сшита не в тягость телу, отвечая требованиям времен года, — все это служит основой нашего благополучия и здоровья¹...

¹ Из предисловия к книге: "Береженого и Бог бережет. — Тесотка. Оспа. Холера". — Тифлис, 1910. Сокращенный перевод с абхазского.

ОБРЯДЫ ПОГРЕБЕНИЯ И ПОМИНОВАНИЯ УМЕРШИХ У АБХАЗЦЕВ

В силу веками установившихся обычаев, погребение и поминовение умерших у абхазцев сопровождаются большими церемониями и совершенно не производительными и лишними расходами, часто доводящими родных умершего до крайней нищеты. Не взирая на это, каждый абхазец и по сие время исполнение этих обрядов считает своим священным долгом, а упущение их — стыдом и позором для себя. Если в доме абхазца в небольшой промежуток времени случится даже несколько смертных случаев, он обязан по каждому умершем совершить погребение и поминовение по установленному обычаю, не взирая ни на какие расходы и лишения. Это обстоятельство нужно считать, главным образом, причиной того печального явления, что абхазцы, живя сравнительно в такой богатой природе, дающей почти без особенного труда насущный хлеб, так бедны и не могут до сих пор оправиться материально. Массу непроизводительных и совершенно бесполезных расходов несет абхазец и при жизни своей. Во время болезни он, за редким исключением, никогда не обращается к врачебной помощи; прежде всего он ищет причину своего заболевания в сверхестественной силе; для выяснения этой причины он обращается к гадалщицам (они бывают всегда из женского пола), которых, к прискорбию, в каждом абхазской селе бывает по несколько. Последние всегда указывают причиной болезни на гнев какого-нибудь святого, напр.: Святого Георгия Илорского (Елырныха), архангела-Михаила (Мыкамгариа), ангелов-прорицателей (ашацва), наконец, бога грома и других и советуют немедленно умиловить разгневавшихся святых приношениями кровавых жертв. Приношение кровавой жертвы совершается так: режут животное, обыкновенно, барана, или козла, или же быка; все мясо его, сварив, кладут на стол, кожу зарезанного животного также кладут около стола, зажигают восковые свечи. Когда все это сделано по надлежащему, старший в семье или избранный в селе модельщик благоговейно подходит к столу, берет лежащие на нем (в числе прочих кусков вареного мяса) внутренности жертвенного животного, как

то: сердце, печенку и легкие, нанизывает их на заостренную палочку и, подняв последнюю вверх, произносит молитву о выздоровлении больного, приглашая умилоstellяемого святого или божество. Бедный абхазец, совершенно поддавшись советам гадалыщиц, не щадит последних своих средств на приобретение этих животных; если таковых у него в хозяйстве нет, он вынужден покупать их в тридорога.

Всякому абхазцу, при каждом заболевании какого-либо из членов семейства, приходится тратить на эти жертвоприношения по несколько десятков, а иногда и сотен рублей. Когда положение больного ухудшается и грозит роковым исходом, вся семья представляет из себя ужасную картину: и малые и большие — все плачут, рыдают сначала вполголоса, а потом, при наступлении у больного предсмертной агонии, поднимаются душераздирающие крики, все кричат, рвут на себе волосы, царапают лица до крови, бьют головой об стены и столбы дома; картина ужасная и глубоко потрясающая: больному не дают спокойно испустить дух. По кончине больного, крики, плач, рыдания и другие действия усугубляются вдвойне. На поднявшуюся плачевную тревогу со всех концов села жители направляются в дом умершего; по мере приближения к месту, поднимается крик и плач по умершему и, соединившись с домашними покойника, оглашают всю окрестность печальным воем. Такие действия продолжают в доме умершего ежедневно до предания его земле. Родственники и близкие соседи на второй день после случившейся смерти устраивают совещание о назначении погребения покойника.

Погребение обыкновенно назначается на 5-й или 6-й день, а иногда и позднее, смотря по количеству и расстоянию местожительства родственников; если последние живут очень далеко и за короткое время не успевают приехать на оплакивание, то погребение откладывается иногда на продолжительное время. О времени оплакивания оповещаются все, без исключения, родственники и знакомые умершего через рассылных. После того, как день оплакивания назначен и рассылные посланы для оповещения, в доме покойника идут через соседей и близких людей усиленные приготовления об устройстве навеса для помещения покойника в день оплакивания, о приеме гостей, ожидаемых в день оплакивания и об устройстве угощения для них. В самый день погребения, по

приготовлении всего необходимого при оплакивании, покойника, лежащего в гробу, выносят на двор и ставят под приготовленным навесом; там же, около гроба на поставленную тахту расстилают одежду умершего, придавая ей такую форму, как будто она надета на живого человека. Около гроба ставится оседланная лошадь покойника; если последний был женат, то рядом с разостланной на тахте его одеждой расстилается и одежда его жены, а рядом с поставленной уже лошадью ставится другая лошадь от имени жены покойного. Последнее делается, не обращая внимания на то обстоятельство, что жива или нет в данный момент жена умершего. На оседланную лошадь покойника вешают все оружие ее хозяина: ружье, шашку, кинжал, а также нагайку. В знак траура лошади эти покрываются черным коленкором. За этими лошадьми в одну линию становятся все близкие родственники, за исключением женщин, одетые в траур. Женщины, одетые также в траур, с распущенными волосами, с оцарапанными лицами, становятся около гроба, продолжая, по заведенному порядку, плач и рыдания. Недалеко от навеса, под которым стоит гроб, ставится большой стол; около него стоит группа молодежи, которая обязана каждого оплакивающего, поддерживая за спину, проводить до местонахождения гроба и обратно. Начинается форменная церемония оплакивания: гости въезжают во двор покойника, подходят по несколько человек к приготовленному столу, кладут на нем свои шапки или башлыки и имеющееся у них оружие (при оружии оплакивать не принято) и направляются к гробу, ударяя по лбу ладонями обеих рук. При приближении к гробу их встречают с криком и плачем женщины, окружающие гроб, и ведут к месту оплакивания; поплавав вдоволь у гроба, гости по порядку подходят к тахте, на которой разостланы одежды покойного и его жены, к стоящим тут же в трауре лошадям и родственникам умершего, ударяя себя по лбу руками и выражая последним чувства сожаления и соболезнования. Затем они возвращаются обратно к столу, берут свои вещи и отходят в сторону. Каждый, приехавший на оплакивание, должен выполнить этот обряд оплакивания.

Одновременно с церемонией оплакивания идут угощения приезжих и выполнивших свою роль оплакивания гостей. Никто из последних, по принятому обычаю, не должен остаться без угощения. Оно во время погребения пригото-

ляется исключительно постное. В некоторых абхазских селах в последнее время перестали устраивать угощения при погребении умерших. На оплакивание у дворян и князей иногда собирается более 2 — 3 тысяч душ обою пола.

К вечеру, перед тем, как выносить гроб на кладбище, все собравшиеся становятся рядами и образуют огромный круг; при чем одну половину этого круга составляют женщины, а другую мужчины. Иногда бывает, что круг образуют одни только мужчины. Когда круг этот образован надлежащим порядком, близкие родственники покойного выводят лошадей, стоящих около гроба и покрытых трауром, и ведут их по кругу; за ними следуют все ближайшие родственники и знакомые покойника, одетые в траур, и печальным шествием, сопровождаемым плачем, рыданием, рванием волос на голове и царапаньем до крови лица, три раза обходят этот круг; после третьего обхождения круга, они направляются опять к гробу и, окружив его, поднимают отчаянные крики, плач и рыдания, как в первый момент смерти оплакиваемого. Во время выноса гроба на кладбище, родственники поднимают такие отчаянные крики, что многие из них падают в обморок; сопровождая покойника до кладбища, они во все время печального шествия ни на минуту не перестают кричать и рыдать в усиленной форме. При опускании гроба в могилу, многие из родных умершего хватаются за гроб и стараются броситься в могилу. Такими печальными обычаями сопровождается погребение умерших у абхазцев. Могилу для женского пола принято вырывать глубже на пол аршина, чем для мужчин. К сожалению, мне не пришлось узнать на чем основано это замысловатое действие.

Абхазцы поминают умерших совершают на 9 и 40 дни и через год после смерти покойника. Первые из этих поминовений не носят общественного характера; на них не делается больших приглашений и расходов. В эти дни домашние умершего созывают только близких соседей, режут 1-2 барашек или баранов, варят мясо и готовят разные пряности и яства, которые, по приготовлении ставятся на стол; приносят восковые свечи и зажигают их; на стол кладут несколько кусков ладану; около стола в небольшом глиняном или в каком-либо несгораемом сосуде ставят огонь (головни) и все это оставляется нетронутым в продолжении почти целого часа в надежде того, что приготовленной пищей вос-

пользуется душа поминаемого-умершего; при этом все присутствующие с обнаженной головой, в глубоком молчании стоят вокруг стола и каждый из них, благоговейно подходя к данному столу и, поминая умершего, берет ладан и кладет в приготовленный там огонь. Затем всех собравшихся сажают и подают обед.

Поминование, совершаемое через год и называемое по-абхазски — апсхура — носит, по меньшей мере, характер оплакивания, устраиваемого при погребении умерших; при нем бывают большие приглашения и приготовления и оно так же, как и оплакивание, сопряжено с большими расходами. Разница между оплакиванием и годовщиной та, что при последней оплакивание производится над одеждой умершего, разостланной на кровати и поставленной вместо покойника под навесом. Обед устраивается исключительно скромный, — мясной; бывают скачки на лошадях и стрельба в цель; не бывает при поминовении печального шествия, устраиваемого во время погребения родственниками умершего по образованному присутствующими кругу. При годовщине ближайшие родственники умершего приводят по барану или быку и режут их там же или, как говорят, отдают душе умершего самый обряд поминовения на годовщину то же самое, что и на 9 и на сорокоуст: то же собиранье мяса и всякого яства на стол, воскурение присутствующими фимиама.

Последнему абхазцу, крестьянину, каждое погребение или поминование (годовщина-апсхура) обходится минимум сотни рублей, а более известным лицам, особенно дворянам и князьям, иногда около тысячи рублей¹.

¹ Опубликована в журнале "Сотрудник Закавказской миссии", № 23, 1912 г. (Издание Сухумского Епархиального во имя Святого Благоверного князя Александра Невского Братства, состоящего под покровительством Ея императорского высочества принцессы Евгении Максимилиановны Ольденбургской).

О ПОСТРОЕНИИ ОЧЕМЧИРСКОЙ МЕЧЕТИ

Предки нынешних абхазцев исповедовали православную Христианскую религию, и исповедовали они ее чистосердечно, с подобающим благоговением; вследствие сего религия эта бесспорно процветала у них. Все это подтверждается историческими данными, многочисленными христианскими памятниками (развалинами древних храмов и монастырей), разбросанными по всей абхазской территории, нравами и обычаями, сохранившимися и до сих пор у сего народа. И действительно, даже магометанствующие абхазцы в жизни своей имеют больше элемента христианского, чем магометанского: обряда обрезания, считающегося у магометан главным символом религии, они совершенно не соблюдают, и его у них никогда не было и не существует; магометанских праздников они не знают и не чтут, постов почти не соблюдают, омовений и ежедневных молитв, положенных по мусульманскому обряду, также не совершают.

Между тем они благоговейно чтут многих христианских святых и, особенно, святого Великомученика Георгия Победоносца, перед иконой которого часто принимают очистительную присягу; чтут также великие Христианские праздники, как-то: св. Пасху, Новый год, Успение Божией Матери и др.

Турки-магометане, покорив восточный берег Черного моря и подчинив своей власти Абхазию, долгое время владычествовали над этой страной и распространяли здесь магометанство. Правда, они не могли совершенно уничтожить в Абхазии христианства и, как видно из вышесказанного, до сих пор много христианского осталось у местных жителей в обычаях и нравах, но все же... они успели создать в абхазах большое, хотя и поверхностное, влечение к магометанству....

Вследствие этого всякие действия в пользу магометанской религии в этой стране крайне соблазнительны для абхазцев и, вообще, пагубны для утверждения христианской веры в этом крае.

В настоящее время наиболее соблазнительным для неокрепших в вере христианской абхазцев, вообще опасным для

православия в этой стране, нужно признать воздвигаемые здесь турецкие мечети, которые, если действительно будут иметь в этой стране место, никакого успеха не дадут миссионерскому делу в Абхазии. Как видно из несомненных источников и живых свидетельств, во всей Абхазии не было ни одной мечети даже и во время турецкого владычества, продолжавшегося здесь несколько столетий.

Магометане, несмотря на свое старание вырвать с корнем у абхазцев христианство и взамен его насадить магометанство, и в то время не могли подготовить в народе почву для создания мечетей.

Ныне, к великому прискорбию, когда более ста лет ведется здесь христианская миссия для восстановления евангельской истины среди абхазцев, и когда на это святое дело потрачено сотни тысяч рублей, на абхазской территории воздвигаются магометанские мечети.

Закон о веротерпимости, разрешающей новообращенным христианам, предки коих были магометане, возвратиться, при желании, к отцовской их религии, не может иметь никакого применения к абхазам, ибо последние, по происхождению — христиане, так как предки их были православные христиане. В виду сего, мнения некоторых лиц о том, что будто абхазцы переходят в магометанство и заводят у себя мечети на основании закона о веротерпимости, следует объяснить либо непониманием закона, либо умышленно-враждебным отношением к христианскому делу.

В местечке Очемчирах, по достоверным сведениям, в настоящее время проживает русско-поданных магометан не более 15 дворов; жители эти, тайно руководимые приезжими турецко-подданными, магометанами, имеющими миссионерскую цель — распространить и утвердить магометанскую религию в Абхазии и тем поддерживать в этом крае турецкое влияние, без всякого ведома и согласия духовной власти и совершенно неожиданно в 1910 году приступили к постройке обширной двухэтажной каменной мечети в м. Очемчирах, на самом видном и густо-населенном христианами месте.

Допущение постройки мечети в Очемчирах безусловно нанесет громадный вред миссионерскому делу в Кодорском участке; и в настоящее время, как говорят, жители окрестных абхазских сел, видя действие очемчирских турок, готовят ходатайства о разрешении и им постройки мечетей.

Имея в виду, что м. Очамчиры является административным и торговым центром для целого Кодорского участка, населенного преимущественно абхазцами, в количестве сорока тысяч жителей, имеющими большое влечение и приверженность к магометанству, постройка мечети здесь безусловно послужит большим соблазном для населения и будет иметь крайне пагубное значение для христианского дела в этом крае¹.

¹ Сотрудник Закавказской миссии. № 13, 1912 г.

РАПОРТЫ

ЕГО ПРЕОСВЯЩЕНСТВУ, ПРЕОСВЯЩЕННЕЙШЕМУ
АРСЕНИЮ, ЕПИСКОПУ СУХУМСКОМУ

РАПОРТ

Докладываю о следующем: начальник почтово-телеграфной станции г. Поляков, подавший на меня жалобу, имея большую связь и дружественные отношения с предшественником моим, священником Кереселидзе, сильно недоволен переводом последнего и почему-то, видя меня виновником этого дела, всегда старается излить на меня это неудовольствие, при всяком моем появлении по делам на почту, он всячески старался ни за что придраться ко мне, высказывая часто: "Жаль, зачем перевели Кереселидзе, как несправедливо поступило начальство и т. п." Я же, видя в нем недоброжелательное отношение, начал остерегаться столкновения, но, несмотря на мои старания избежать неприятности, все же совершенно невинно подвергся нападку г. Полякова. 7-го июня 1901 г. (была суббота), по выходе моем из церкви, после вечерней службы, в 8 часов, г. Поляков, гулявший во все время богослужения на улице, около церкви, подошел ко мне и с большим упреком начал громогласно кричать на меня, говоря: "Почему так рано совершаете богослужение и какое имеете право начинать службу пока не соберутся люди." Когда я сказал, что церковная служба начинается в определенное время, по имеющемуся на это распоряжению начальства (в этот день, как и всегда накануне воскресных и праздничных дней вечерня в 6 часов), а не так как нам вздумается и что отлагать церковную, общественную службу для отдельных личностей и ждать пока придет то или другое лицо, — мы не вправе, г. Поляков совершенно разошелся и, приблизившись ко мне с упреком, стал высказывать мне неприличные, оскорбительные слова, те самые слова, которыми как будто, я его оскорбил. Зная настроение и цель его, я, чтобы уберечь себя от дальнейших неприятностей, повернулся и ушел от него, сказав лишь, что я этого дела не оставлю без

жалобы и что за такое несправедливое его действие он будет отвечать пред законом. Вот все обстоятельство дела. Судя по справедливости, я должен был заявить жалобу, но у меня не до этого было и мною этого не сделано, а г. Поляков, боясь, чтобы на него не пожаловались поспешил поднять таковую жалобу, которой, как говорят, сам не рад теперь. Из всех свидетелей, выставленных Поляковым в жалобе очевидцем дела был один — Михаил Адамия, который тогда и теперь удивляется недостойному поступку жалобщика, а остальных лиц, указываемых г. Поляковым, совсем не было там. Об этом обстоятельстве хорошо известно: псаломщику, помогавшему мне при богослужении Антону Нодия (Гупского прихода), церковному сторожу Ермолаю Абакелия и другим очемчирцам.

Ввиду изложенного и так как г. Поляков, как сам заявляет, весьма редко или, вернее говоря, почти не посещает церковные службы и в самый день данного происшествия служба шла перед его носом, но он гулял около церкви все время, ни на минуту не заглядывал в нее и следовательно ранее или позднее совершение богослужения для него почти безразлично, а заявленная им претензия служила лишь вымышленным поводом к придирке ко мне, я покорнейше просил бы Ваше Преосвященство оставить настоящую жалобу без последствий.

1902 г. 4-го июня

*Благочинный священник Очемчирской церкви
Димитрий Маргания.*

* * *

Дознание по поводу этой жалообы было поручено священнику Сухумского Кафедрального Собора Михаилу Гвазава. О ходе исполнения данного поручения Сухумская Епархиальная Контора сообщила Очамчирской Почтово-телеграфной конторе следующее:

В ОЧЕМЧИРСКУЮ ПОЧТОВО-ТЕЛЕГРАФНУЮ КОНТОРУ

Сухумская Епархиальная Канцелярия имеет честь покорнейше просить Очемчирскую Почтово-Телеграфную Контору объявить Начальнику оной Конторы Федору Полякову, что на рапорт и. д. благочинного священника Михаила Гвазава, от 10 сего декабря № 608, при коем представлено дознание по жалобе его — Полякова на благочинного священника Димитрия Маргания о нанесении оскорбления, — резолюция Его Преосвященства, от 11 декабря за № 2959, учинена такова: " Поелику жалобу не подтвердилась, и враждовавшие примирились, то оставить дело без рассмотрения"

Декабрь 17 дня 1902 года

Сухумская Епархиальная Канцелярия

ЕГО ПРЕОСВЯЩЕНСТВУ
ПРЕОСВЯЩЕННЕЙШЕМУ АРСЕНИЮ,
ЕПИСКОПУ СУХУМСКОМУ

*Благочинного 3-го Сухумского
благочиния священника Димитрия Маргания.*

РАПОРТ

Общество местечка Очемчиры 12-го февраля, в субботу подослало ко мне одного из своих членов с требованием — совершать богослужения на грузинском языке, когда я на это ответил, что выбор богослужения на том или другом языке не от меня зависит и что в Очемчирской церкви служба отправляется на церковно-славянском языке, согласно распоряжению высшего начальства, а не по моему усмотрению, тогда подосланный, с неудовольствием покачав головой, сказал: “Если не будете служить по-грузински, то могут произойти для вас печальные последствия.” Несмотря на это предупреждение, вечером того же дня я пошел в церковь и отслужил всенощное бдение по установленному порядку на церковно-славянском языке. На следующий день — в Воскресение 13-го сего же февраля, утром рано, на балконе моей квартиры найдено было письмо на грузинском языке, содержание коего в переводе следующее: “Священнику Маргания. Отделение Батумского комитета — Очемчирское товарищество просит вас совершать богослужения, как 13-го сего февраля, так и в будущем на грузинском языке; в противном случае вас ожидает смерть. Союз Очамчирских рабочих”. Невзирая на это грозное предупреждение, которое могло привести к демонстрации, я, возложив надежду на Бога, пошел в церковь и приступил к обедне по-прежнему; на служение явилось такое множество людей, какого не бывало и по большим праздникам; замечено было, что прихожане были страшно недовольны службой на русском языке и готовились к чему-то недоброму, но я тут же предупредил их, сказав что за беспорядки в церкви они понесут наказание — телесное и божье.

ское... В общем обедня прошла спокойно. Я обратился к присутствующим с назидательным словом, в котором указал, что угрозы против меня не способствуют решению вопроса. При этом я пояснил им, что, если они выступают за проведение церковной службы на грузинском языке, то должны просить об этом у надлежащего начальства, а не самовольно добиваться своей цели... По окончании моего обращения к прихожанам, они, приложившись к кресту, спокойно вышли из церкви... Однако очемчирское общество, пользуясь нынешним всенародным волнением, настойчиво добивается проведения богослужения на грузинском языке, и в случае неудачи собирается провести беспорядки, в которых, по всей вероятности, прежде всего пострадаю я.

Ввиду изложенного и во избежание обострения сложившегося положения, я покорнейше просил бы, Ваше Преосвященство, разрешить по временам совершения богослужения в Очамчирской церкви на грузинском языке... При невозможности допущения церковной службы на требуемом прихожанами языке, смиреннейше прошу Вас, Владыко, защитить меня от угрожающей опасности, в противном случае я сделаюсь невинной жертвой.

*Вашего Преосвященства покорнейший послушник,
благочинный, священник Д. Маргания*

1905 г. Февраль 15 дня.

ЕГО ПРЕОСВЯЩЕНСТВУ, ПРЕОСВЯЩЕННЕЙШЕМУ
ДИМИТРИЮ, ЕПИСКОПУ СУХУМСКОМУ

Состоящего переводчиком в комиссии
по переводу Богослужебных книг на
абхазский язык, благочинного,
протоиерея Димитрия Маргания

РАПОРТ

В настоящее время в девяти абхазских приходах Сухумского округа, а именно: Мгудзырхвском, Лыхненском, Ачандарском, Дурипшском, Джирхвском, Моквинском, 2-м Бедийском и Киндгском состоят священниками природные абхазцы, могущие беспрепятственно совершать богослужение на родном своем языке по книгам: литургии св.Иоанна Златоустаго и требнику. Кроме сего, в пяти абхазских же приходах Округа: Гупском, Цхенис-цкальском, Беслахубском, Квитоульском и Адзюбжском служат священниками такие лица, которые хотя не абхазского происхождения, но достаточно владеют абхазским языком, и при желании, могут так же совершать церковные службы и требы на оном языке.

Ввиду изложенного и принимая во внимание, с одной стороны, что со дня первого открытия богослужения на абхазском языке прошло более двух лет, но почти никто из священников за редким исключением не совершает службы на оном языке, и с другой, существующий ныне разъездной причт за дальностью порученного ему района, не может часто бывать в каждом приходе и совершаемой им наездом в течение года по одной службе в каждой церкви, далеко недостаточно для скорейшего и успешного проведения в жизнь абхазского народа нововведенного богослужения на означенном языке, я смиреннейше просил бы распоряжения Вашего Преосвященства о вменении в обязанность священникам названных приходов совершения богослужения и треб, главным образом, на абхазском языке.

*Вашего Преосвященства покорный послушник
благочинный, протоиерей Димитрий Маргания*

1910 г., 29 декабря

В СУХУМСКУЮ ЕПАРХИАЛЬНУЮ КАНЦЕЛЯРИЮ

Во исполнение отношения от 20-го февраля сего года за № 681, имею честь сообщить оной канцелярии, что во вверенной мне Очамчирской церкви богослужение совершается, главным образом, на церковно-славянском языке, при чем вследствие усиленной просьбе прихожан- мингрельцев и грузин, таковое богослужение по временам совершается и на грузинском языке, произнося на нем попеременно ектении, требы и возгласы...

При этом присовокупляю, что мингрельцы и грузины Очамчирского прихода еще в 1905 году усиленно стали прсить о проведении богослужения в Очамчирской церкви на их родном языке.

Находя таковую просьбу отчасти заслуживающей внимания, я тогда же возбудил ходатайство об удовлетворении оной просьбы пред бывшим в то время Сухумским Епископом, Преосвященным Арсением и Новый лично разрешил совершать по временам богослужение в оной церкви и на грузинском языке.

Благочинный, протоиерей Д. Маргания

1912 г. 5-го марта

ЕГО ПРЕОСВЯЩЕНСТВУ, ПРЕОСВЯЩЕННЕЙШЕМУ
АНДРЕЮ, ЕПИСКОПУ СУХУМСКОМУ

РАПОРТ

Имею честь доложить о следующем: в первых числах февраля месяца сего года священник Джгердинского прихода Серапион Чхаидзе, приехав ко мне в Очамчиры, заявил мне, что один из его прихожан, пользуясь отсутствием его, Чхаидзе, из прихода самоуправно захватил часть церковной площади и, с целью завладеть ею навсегда, успел отгородить ее отдельно.

Об этом странном явлении я тогда же сообщил начальнику Кодорского участка г. Коликову и просил его распоряжения об освобождении церковной земли из рук самоуправного ее захватчика. Начальник Коликов обещал принять соответствующие меры, но, к прискорбию, как оказалось впоследствии, не исполнил своего обещания. Спустя две недели после этого священник Чхаидзе опять явился ко мне и объяснил, что никакого распоряжения не последовало от начальника участка по освобождению церковной земли из рук ее захватчика и последний собирается возвести на оной земле постройку, при этом священник Чхаидзе добавил, что, когда он стал по данному делу просить помощи г. Коликова, бывшего в то время в Джгерах, то последний начал ему, Чхаидзе, угрожать даже арестом. Тогда я нашел удобным пойти вместе с Чхаидзе к г. Коликову и еще раз подробно объяснить ему суть дела, опять просить его распоряжения. С этой целью я с о. Чхаидзе направился в помещение начальника Коликова. Когда стали приближаться к квартире последнего, мы заметили на балконе самого Коликова, прохаживающего, а во дворе перед домом запряженного фаятона. При виде экипажа во дворе, у меня явилось предположение о том, не собирается ли начальник уехать куда-нибудь и поэтому, чтобы не беспокоить его не вовремя, при отъезде, я хотел даже вернуться назад, но на таком близком расстоянии находился от помещения его, Коликова, что сделать этого было неудобно. Поднявшись на балкон и поздоровавшись с ним, Коликовым, я сказал, что если он не торопится уехать куда-либо, мы при-

шли напомнить ему о судьбе Джгердинской церковной земли, о которой ему было мною заявлено и раньше, и просить зависящее распоряжение об ограждении церковного интереса. В ответ на это г. Коликов, грубо посмотрев на нас (особенно на Чхаидзе), сказал: "Мне некогда разбирать ваши церковные дела, у вас есть Епископ, идите к нему". С этими словами он направился к фаятону и сев на нем произнес с повышенным тоном: "Ну, говорите, что вы имеете сказать". Но я, видя г. Коликова в каком-то нежелательном состоянии, не стал более объясняться с ним и вернулся, сказав ему лишь, что, если Вы не будете обращать внимание на наши основательные просьбы, то по церковным делам мы обратимся к Начальнику округа.

Вот все, что было между г. Коликовым и мною. Я ему никакого оскорбления, ни малейшей обиды не причинял и не думал это допустить. Поводом его жалобы, по-моему, послужили последние мои слова; ему показалось, что мы так и пойдем жаловаться на него, и вот, чтобы опередить нас, поспешил поднять бурю совершенно напрасно. Г. Коликов коснулся и моего характера, назвав его бурным; по-моему, он не должен был допустить этого, по отношению ко мне, как духовному лицу, хотя бы из приличия; но я не стану его осуждать, пусть Бог ему будет судья за все. Я мог очень много основательного сказать о поведении и характере его, Коликова, но не позволю себе о них говорить пока что-либо здесь; а просил бы, если окажется необходимость допросить о поведении и характере, об отношениях к церкви и духовенству г. Коликова священников приходов Арадуского, Моквинского, Чилауского, Квитоульского и многих других здешних духовных и светских лиц.

Благочинный, протоиерей Д. Маргания

1912 г. Декабря 5 дня.

ЕГО ПРЕОСВЯЩЕНСТВУ, ПРЕОСВЯЩЕННЕЙШЕМУ
АНДРЕЮ, ЕПИСКОПУ СУХУМСКОМУ

Благочинного 3-го Сухумского благочиния
протоиерея Димитрия Маргания

РАПОРТ

Слух, дошедший до Вашего Преосвященства, о том, что будто мною на молебствии, совершенном в феврале месяце сего года, по случаю 300-летнего юбилея, не было произнесено многолетия Царствующему Дому, лишен всякого основания и представляет чистейшую ложь, вымышленную кем-либо из моих недоброжелателей. К моему сожалению, до сего времени мне все же не верилось, что у меня есть такой опасный и низкий душою враг, который в своих коварных действиях против меня не брезгает никакими средствами, прибегая к ложным доносам и клевете. Меня поражает более всего то обстоятельство, что до сих пор враги обвиняли меня в русофильстве, теперь они выдвигают против меня обвинение совершенно противоположного характера. Но, да будет воля Божия во всем, я не боюсь за себя, ибо прав и нечего мне удивляться подобным ненормальным явлениям, так часто встречающимся в нынешнее время и, особенно в нашей среде. Жалею моего противника, — ложного доносчика, потому что он лжет, и всякий лжец, по-моему, достоин сожаления, так как за свои ложные действия рано или поздно ему придется строго ответить перед Богом и людьми.

В день празднования 300-летия Царствования Дома Романовых мною все (и литургия, и молебен) совершено было по надлежащему и без всякого пропуска. Молебен отслужено было на местечковой площади, отстоящей от местной церкви, приблизительно, в 40 саженях. По окончании литургии мы, священноцерковнослужители с народом (с крестным ходом) пошли на указанную площадь и, пришедши на место, приступили к молебствию. К концу молебствия, когда начали петь гимн: "Тебе Бога хвалим", маленький, едва заметный дождь стал кропить нас, и некоторые из ближайших ко мне лиц, в том числе и полковник Лакербая, начали выражать желание — поскорей идти обратно в цер-

ковь и там произнести многолетие и закончить молебен. Имея в виду с одной стороны это желание некоторых лиц, а с другой, — чтобы после отпуска и многолетия на площади народ не разошелся с места по домам и нам церковно священнослужителям и старосте одним не пришлось с крестами и хоругвями идти в церковь, как это случалось здесь не раз, я с крестным же ходом, при пении упомянутого выше гимна, пошел обратно в церковь и там закончил молебен, совершив отпуск и многолетие по установленному порядку. При произнесении многолетия Царственному Дому в церкви присутствовало много людей. Местные: мировой судья, мировой посредник, управляющий таможней, судебные следователи, полицейский пристав и многие другие очевидцами были всего этого; при них и многих других лиц было произнесено мною в церкви многолетие. В совершении литургии и молебствия участвовал при мне священник Киндгского прихода Константин Минджия, которому поручено было заведывание Очамчирским приходом в то время, вследствие моего отсутствия по отпуску. Я вернулся из отпуска накануне данного юбилейного дня и о. Минджия, не имея возможности вернуться в свой приход к предстоявшему празднику, остался служить вместе со мною в Очамчирах.

О вышеизложенном, во исполнение отношения Сухумской Епархиальной Канцелярии, от 14-го марта сего года, за № 1099, имею честь доложить Вашему Преосвященству, смиреннейше прося, если сие мое объяснение окажется мало-мальски сомнительным, назначить строгое формальное следствие и убедиться в моей справедливости и ложных доносов моих противников.

*Вашего Преосвященства покорнейший
послушник, благочинный, протоиерей Д. Маргания*

1913 г. Апреля 5-го дня

По этому поводу начальник Кодорского участка в своем донесении начальнику Сухумского округа писал: "По окончании торжественного богослужения в Очамчирской приходской церкви, крестный поход направился в торговую площадь м. Очамчир, где и служился торжественный молебен, после которого должно было быть провозглашено многолетие Царствующему Дому Романовых. Протоиерей Маргания, пошептавшись о чем-то с полковником Лакербай и игнорируя здесь присутствовавшего меня — представителя администрации, не провозглашая "многолетия", забрал с собой кресты и хоругви и направился обратно в церковь. Между тем выстроенные войска, учащиеся и народ, а также собравшиеся чины в ожидании церковного парада были приведены в крайнее смущение и весь порядок дня нарушился; часть народа пошла за священником, а часть находясь в недоумении, осталась на площади. Таким образом провозглашения "многолетия" полковнику Масловскому пришлось принимать парад и поздравлять с высокоторжественным днем под звуки громкого "ура" и звуки "Боже царя храни" имеющегося здесь Гурийского духового оркестра. Вверенные вашему высокоблагородию округа стражники совместно с нижними чинами лихо прошли перед полковником церемониальным маршем"...

Апшыабы еихабы, аптоиереи-арлашабы МАН Дырмит (Димитри)

ИСТАТИАКЭА

АЦАРА ЛАШАРОУП, ЦАРАДАРА ЛАШЬЦАРОУП

Урыс маанажэак — "Ацара лашароуп, царадара лашьцароуп" хэа ахэоит. Уазхэыцыр ари амаанажэа шьарда итабыргны, ихшыю-ажэаны икоуп. Ииашаны, ацара лашароуп, мазара дууп, ацароуп ауабы ила хызтуа, илымха зырцаруа, уи оуп ажэллар зыргъацо, изырбзасо. Аха ацарақэа иобаны икоуп; аиаша моа хыхымкьаразы уи еиины иаадыруа-зароуп: акы, Анцэа дмыршашьакэа дхазцо, Иара иапитаз азакэан-цкьа мыршашьакэа иныкэызго, иацныкэо — ацара иаша, уи ауп ауабы дзыргъацо, дзырбзасо; агьи, Анцэа дгэазымто, ихэоу-цкьа еилазго, иацымныкэо ацароуп — ацара хэахэа (амц цара); уи еипш ацара Анцэа иахкэиблааит, уи ауабы дыпхастанатэуеит, дарзуеит. Ацара хэахэа — амц цара ауабы ишьтихыр аткыс, иара имазамзар еиха еигьуп. Ацара иаша змоу ауабы дызшази, еипш-зеипшу ауаатэыюса ркнытэ уалс идуи идыруеит, асабапи агунахан еиликаауеит, Анцэа иапитаз амоа иаша, ацабыргы моа, дахымкьакуа дацныкэоит. Абри еипш адырра иаша змоу, ацара ихы изархэаратэы хшыю мацк изацазар, ара апсабаратэи апстазаара каиматк онуцкала хьааи-хьымзги имамкэа иаоих уеит, анар-цэаеггы абзабаа изыпшуп.

Ацара змам ауабы шьарда деицахоуп, дыгэнахауп, уи иахьатэи аамтазы алашьцара ицоу азэы каиматк диеигьым, иблакуа ирбои илымхақэа ирахэуеи рнаос икоу реилкаара, ырыхэара ицэыбаргэуп. Ацареи адырреи змам ауабы феидада, ацабаа мыцхэы бо, дтагэтасуа дшыкоу, каиматк егы-зырееиуам, дыесуеит хьзыда, пшада.

Ацареи адырра хэартэи змазам ажэллар, рыказшыа, рынхашыа ауабы дреилахартэы икам. Тынчреи рахатреи урт хатыр рзақэым, рыонуцка еицкласуа, еибафуа еилоуп. Гьычреи уабы рхэреи, уаошьрей роуп урт хаазагас, нхарас иныкэырго. Урт реы зымчхара дуу, ауаа кэадақэа, ауаа ры-

цхақәа рцбабаахә ирхасны ирцәызго, иоуп хатыр зқәу, уафы бзиас ирыцхьазо.

Ацара иаша змоу ажәлар тынчуп, ирахатуп рыонутка: аус цәгьақәа, аус баапсқәа, цара змам ажәлар хаазагас ирыцхьазо, урт реы шамахамзар изыкалом. Урт реы дасу иеышәаны, ихы цьабаа арбаны, моа иашала ахныкәгага амал злихша аус дашьтоуп, уи ала ихы ныкәигоит. Уа шамахамзар азәы ипцырхагоу, игәы иалсша аус азәы иныкәигом. Урт зымч кәадоу, ирыцхау ицбабаахә затә имрымхра, ицхраауеит, ихы дахьыркзоит, хапхьака Анцәа бзиарас иахцигалап хәа.

Абри еипшуп ацара змои измами ажәларқәа рынхашьа, рыказьша. Абри азоуп хыхь ихәоу аурыс маанажәа — “Ацара лашароуп, царадара лашьцароуп”, заххәо.

Уг мзакәа уәаеы иуазхәо узтахыу иоуп, уг уәаеы иуамхәакәа хара-хара иухыччо иувоу узтахым, узцәымгыу иоуп хәа ажәа иалоуп. Егьиашоуп ари ахәоу.

Узтахыу, иузгәакуа, иугкәоу, узлаеим анибалакь, ихтны имзакәа, уәаеы иуеихәоит, уграқәа иануахалак уеихап хәа дақәгәыгны. Узцәымгыу, угәхьаа змам, иг иәаеы иахәаны сызишьтоузеи, цәымгс дзыкасцозеи хәа хара-хара дыухыччо дувоуп, уанибо еагәыбзыг уахәо.

Иаша балгьны иутахыу, уызгәакуа, дөыханда, амоа иаша дыкәеланда хәа указар, иг мзакәа иәаеы иаухәарцы уалс иудуп. Ари аныуму уразымхеит, угәрамгахеит. Иутахыу, угәы ззыбылуа иг хытны ианиурбалакь, дызлаеихаша амоа иудыруазар дыкәуцарцгы иамооуп, ма иара дашьтауцароуп уи амоа апшаара. Ахақьым еeingы ачымазао иеы даннейлакь, рапхьаза ачымазао хьаас илоу еиликаауеит, уи ангуенталакь илшозар ахәышәтәра напы алаик уеит, мамзар ихәартоу ишка ачымазао ихы ирхоит.

Ус акәзар, иаамтоуп хара апсацәа, хаграқәа мзакәа ихтны иаххәаразы. Уи ашьтахь, издыруада, хазлаеихара амал апшаара Анцәа ихатәеишьар.

Рапхьаза гра дус ихамоу, иахьа уажәраанза хаицьны, хабга хзеицымхуа хзыкоу атареи адырра хәартен ахьхамам ауп.

Ацабырг ххәозар, апсабараеы атаразы хара хаипш зымч кәадоу, еицахоу шамахамзар даеа милатк дыказам. Агьырт ажәлар реы дырра хәартак змам шамахамзар уафы уикәшәом; харт ихәхәаша, ханзырхаша каиматк егьхаздырам; мыждарақә, ханзырхашеи, хзырбзазашеи амал ацынхәрас

агьычра насыпдеи, агьырт уафы дзырзыша, дыпхастазтәыша, ирласны дыкәызхыша аус цәгьақәа роуп цьоукы нхарас иныкәырго. Даара упшааргы ухәыщыргы мкьа уафы дынзырхаша, дзыргьацаша аус ныкәызго, шыарда имачьоны ихалоуп. Шәкәыла ацара ду, ацара накза змоу ихаламзаргы уи мкьа халазарын, еьырт инхо уафы зда дхәартам аус мацкәа рдырреи рыкацареи иеины хнапаеы иааниуанда. Анцәа дыздыруа, даара шәгәы шәтапшыны, хасаб азыжәуишь егьырт апхьа гыла ажәлар рааста иарбану ус хәартас иаадыруа, ихалоу, тәым уафык, зхы здыруа, хдырра деилаханы ихы иади-кыларатәы.

Апсны ишынеибакыу еимударгы, хара дхәиуаны мазафы бзиак, уажәтәи аамта ианаалоны, оны шыахәк кзцо уикәшәом, ажы еei дыкам, ахәахәтәи атуцъари дапсыуаны дубазом; амагә кацара, аймаа захра, ауацъак аикәцара, ма даеа уастара хәартак знапы иадыруа дапсыуаны шамахамзар уикәшәазом.

Цыхьа исхәан еипш, шәкәыла ацара накза змоу, хара дхәиуаны лабәаба затә уикәымшәара, пхызлагы дубом. Иарбанзаалакь хара хзызгәакуа, иахтахыу аус хәарта тәым-уафык илымтыкәа, уи дазахамкыкәа хнапаеы имарианы иааниуам, хаонутка иеины иахзалыршом.

Иахьа уажәраанза хаазагас иныкәааго ацьыкәреи латцароуп, аха уигы иеины ихазкуам, хзашьталом, ишакәхалакь хәа хәеуп. Агьырт ажәлар ацәагәареи алатареи ианалагалакь ауп хара амхкәа рыхкаара ханаеу, аамта хазымпшыкәа пытк ишакәхалакь хәа цәгьамбзиам инылахабгьатуеит.

Хажькәа рытаара хацәаашьаны, ма ихьымзгьшаны, хба-хчақәа хәбжала атәым уаа ирахтоит, амазара мыцхәы хамоушәа. Абри анаос, абаскак згыу ажәлар игьацаант ухәеит хәа изыргьацозеи.

Иарбанзаалакь апсабараеы зыпсы тоу, иеиауа, абзиарахь ахы рханы апхьака еицымхозар, шытахька игьежьюеит, уа-хәла ицо иалагоит, есқьынгы иагхо, ацьүтәан ишнейуа аеазмырганзозар, ииасуеит, ипхастахоит зынза.

Уажәы даара хасаб азаауп, харт апсацәа ихәказшьоу, иахьа уажәраанза хазкәу амоа; абзиара хеазкны хапхьака хаицьхоу, хахьыказ егьхзацымцакәа хашьтахоу, ма ихагхо наа хцоу?

Цыхьа зны исхәан еипш, ауафытәыюса абзиара ихы азырханы, иапхьака деицымхозар, шытахьла дгьежьюеит, игхо

иалагоит, дахьыказ иара цыарак дызшыакэгылом. Ари адуней аеы изакэанны ишытоуп зегы рзы.

Еагэыбзыгда, ацабырг ххэозар, апхьацара, абзиара аеазкра, насыпдараны, макьа шьарда иахныцшуам. Жэытэ шпыла, напышьашэала аускэа анырбоз азэы хитахомызт, азэы иапхьа хамгылозар ишытахь ханхазомызт. Иахьа хшыюи хасаби рыла анхара, ахы аныкэгара анакэха агьырт ажэлар рааста хлакэхеит, егьхалымшеит, ацарей адыррей ахьхамам азы.

Хаиха здыруа ажэлар иртахыу халарыкзо аеы хакоуп. Хазхэыцыр, хамдырра шьарда хаитанархеит. Хауаажэлара хыпхьазарала хэышэынтэ зкыы реы иназоз рыбжеихарабык рымдыррала Стампыл еигьыз рыпсадгьыл, жэлар зеилахауа Апсны ааныжыны Тьыркэтэыла ицеит. Уагь реырзмырееикэа реихарабык нтэеит, ииасит; аратэи ркьаптакэа изабалакь еимтадырсит, еимехаркт; харт мацфык иаанхазгьы, уажэы хазлакоу хаигьымхозар, еицэоу хцеипцшуп, хцыхэтэа ииасзонт.

Апсацэа! Анцэа дхазцо азэыр шэыказар, иамцоуп хэыхарцы, хазну аамта хасаб азуны уи хацныкэарцы, мамзар, ихашэц, хшыцэоу хаиесуеит. Царей дыррей, еышэарей роуп шыакас ауаоы ицагылоу, урт роуп дзыргьацо, дзырбзazo; урт хрышьталаны хнапаеы иаагаанза пхьа хазцом, агьхзырееиуам. Ажэлар хрылымпсаанда, хьзыда-пшада хцыхэтэа мыиесында хэа згэахэуа азэыр хаказар, гэыкала, цсыкала акы хацэымаашьакэа, хаменкзакэа ацарей адырра хэартеи хрышьталароуп, урт роуп хэызхша, амэа иаша хақэызцаша. Хшыюлеи гэеилыххралеи егьырт ажэлар раткьыс хаигьымзар хаицэам. Еышэароуп ихагыу. Ишақэнаго хеахшэар, хнапаеы имааниуа егьыкам, “аеышэара анасыц иабжоуп” рхэоит¹.

¹ Иануп арцага: “Апсуа шэкэы апсуаа рышколкэа рзы”. Қарт, 1908 ш. Абри, хыхь иану Д. Маан истатиа рапхьаза апсышэала икьыпхьыу, апублицистгэ пакы змоу оымтоуп.

АПСУА ТАРЦЬМАН ИСАЛАМ ШЭКЭЫ

Анцэаиматура шэкэкэа апсышэала изтарцмануа (-еи-тазго) акамиссиа иалоу, сашьцэа, сапханагылацэа, ехьа апсуаа реыхра напы алазккэаз!

Анцэа дсыманы сшэыхэоит уажэтэи шэеизара сахьақэымшэаз саташэымцаразы. Ихакэиту дшахатуп, азаалым сзықэшэаз акэымзар, ус мацк сшыннамкылоз. (— Дааннакылеит иашьа ипсра — Х. Б.)

Ихашэц, жьыла-цэала ара сыкоуп, аха гэыла-цсыла уа сшэылоуп, шэа шэеы сыкоуп. Уи акэитхэа, егьа ус гэакра сьмазаргьы, ара сахьыкоу сееитрыжыны, снапы еикэыпсаны стэам. Акэты иалшо акэтагь оуп хэа, апсацэа иахзеипцшу, ихазакыу аус азы исылшо ала сөысшэоит, схы цьабаа асырбоит, сумтақэагьы ианаамтоу ишэымтаскра сыкоуп.

Азэы ипацэа имардон хэа рхэоит еипцш, сшэыхэоит, сшэашьапкуеит, дадраа, напы злашэкыз аус ду, аус хьамта, шэгэы акэымеыгьаразы, акэммагьехаразы.

Аеышэара насыпк иабжоуп рхэоит, кэнагала хамцакыкэа хаеыхзышэар, издыруада, Анцэа дахацхрааны, царей дыррей рыдлапса зымч кэадоу, еицахоу апсацэа рзы моахэаста хэычык иахзантар, — уашьтан амэа ду ахь икылзгаша.

Ицабыргыуп, хаитазкьаша, ихапықэсылаша рацэахашт, аха урт харцэымшэароуп, хагэы мытрысроуп; ашэара — ус баапсуп: ишэаз, згэы цаз, ипсгьы цеит рхэоит.

Абзиарахька зхы рханы, запхьа еицыхо — Анцэагьы дицхраауеит. Харгьы уи хақэгэыгьны, напы злахкыз аус иаша камыжкэа, хапхьака хаицыхароуп, хамэа зрыкэкэаша хацэымаашьакэа хапырагыланы.

Ацыхэтэаны ажэа мыцхэ азгьы саташэымцарцы сшэыхэаны, Ихакэиту илыпхан Ирыцхашьарей назаза ишэыгьмхаразы, цьабаа здыжэбало аус ишэыкэеио, шэакэгэыргьо, изыкашэцо апсуа жэлара хэарта дус ироуа, цсыгьыхга шыакас ирыцагыло икаларазы сныхэоит гэыкала, цсыкала.

Март 2 рзы, 1907 шықэса

Абагэлачын Маан Димитри Тлапс-ипа¹.

¹ Иануп арцага: “Апсуа шэкэы апсуаа рышколкэа рзы”, Қарт, 1908 ш.

ЗХЫ ИАЦХРААУА АНЦӘАГЫ ДИЦХРААУЕИТ

Хапстазаара Анцәа имта дуны ихамоуп хара ауаатәыюса: абри акынтә дасу уалс идуп дызшаз иахьтә ахамтас имоу ипстазаара қәнагала ихьчарцы, инькәиғарцы. Мдыршакә, иа хамхәыщрыла зпстазаара иапырхагахаз, иххастазтәыз гәнаха ду ирхауеит Анцәа иҕы.

Ауабытәыюсара ахазыдара иахәартоуи иапырхагоуи ззымдыруа, иа идырны иахымхәыцуа, ахьаакәеи ачымазарақәеи дырзымариуп ирласны деиларкразы, дырхәыртәразы.

Ицабыргуп, Анцәа игәампхоны акы хакәшәашам, аха Иара, зылпха хауша, хшыюлеи азат гәапхаралеи хаикәыршәаны хазлеишаз ала, харгы акыр халшоит ачымазарақәа хәырцәыхәхьчарци хапстазаарагы наакзарци, адырреи ақәшәа-шьеи хамазар. Зны-зынла баша хьаа хәчык, акры здыруа ауабы ирмариазаны ихы змихша, амдыр деилакны дахә-натәзоит.

Ахазыдара (агәабзиара) амазара ду аткыс иеигьуп хәа ажәа иалоуп, егьиашоуп: ахазыдареи агәабзиареи змоу ауабы, мазарала дмачзаргы, иҕизышәар, имоуа, дызхьымзо егьыкам.

Згәы мачу, ачымазара зхаану имоу пхастоуп, имамгы изтада, ихы гәырқас имоуп азы.

Абри азы ауабытәыюса, ихы зыйданы изланыкәиғаша адырра хәарта идгаланы, иацбал ааиаанза, оымш ипсы танаты ипстазаара, иара иахьтә псыхәа зламоу ала, деичаханы, ихьчаны, ачымазарақәеи ахьаакәеи ирцәыхьчаны имоапигаразы иуалуп.

Хара иахьа уажәраанзагы адареи адырра хәартеи иахь-хамам азы, шыарда хамч кәаданы, хайцаханы хакоуп, ахазыдара анкылашьеи апстазаара аныкәгашьеи хараза хазрыкәшәом.

Абри акнытә ачымазарақәеи ахьаакәеи изхылцуа, урт уабы ихы зларыцәнирхаша, ирыхәышәтәышьоу дасу иаадыррацы иахуалуп.

Хаихарабык, мдыршакә, ианычмазабхалакь, кәрышьк ахә ахәышә иалнаргозаргы, ахәышәтәыи ишьталом. Уи ацын-хәрас акы ихәартоу цышьаны акәыдрпацәеи апщәеи ирышьталоит, апхаста кацо.

Насыпдараны, иахьа уажәраанзагы хауаажәлар реихарабык акәыдрпацәеи апщәеи егышырзымдыруа, лабәба ишыржьо игәарымтац.

Хамдырра ахьынзаназо абри ала мацарагы иаапщуеит; хар змам; акыр здыруа ауаа акәыдырпацәеи заца инькәрымгара, ирымүра, изуа иҕгы ихьымзгьыны инеиуам.

Акытан, тауадк, аамстак уикәатны, хар змам нхабык иҕгы акәыдырпацәи апщәи урыкәшәом, нас дызустада ари аус ччархә, аус еижьага еихарак инькәызго? Игару, дырра ееи змам, аеышәареи ахныкәцареи иацәаашьо, сеипшзеипшу, ма сыцкыс еицәоу джьаны акры имысхып згәахәуа иоуп ари аус хәымга иашьтоу.

Абарт реипш амцхәацәа роуп чмазарала хангәакуа хзымцагыло, ихапсыхәоузеи хәа хазцаауа.

Амца гба аффахәа изсо амшын ихызтаз, адәыгба иоуа адәы икәызтаз, ател улацәа еикәурсаанза, шыкәсык оышыкәса шыапыла уахьзымнеиуа уажәа моазго изхасабыз, иказтаз апщреи акәыдрпареи заца иашьтам, иашьтоу ыкоуп хәа ухәаргы иазхарцом, ччархәс уаархәоит.

Нас ант ауаа дыркәа, маарафетс икоу зегьы казцо акәыдырпареи апщреи ртәы егырыздырам, ихарцом, хтакәажәрыцхакәа, рылакәа тыжәжәа ракәу здыруа?

Цыралеи, кәдырпаралеи уабы акы еиликаауеит, идыруеит хәа згәахәуа мдыруп, бзамыкәуп.

Ауабытәыюса қәнагала ихы изныкәгозар, уи ауп рапхьаза ихәарта дуны икоу ахазыдаразы; анаос псыхәа амоукәа ачымазара ианилала, уи хәшәла псыхәа амоуазар, егырт зегьы башоуп, еижьагоуп.

Қәнагала ахы ныкәгашьа захьзу, даара иуадаоны, уабы дызамыхәоны иказам; агәабзиаразы ихәартоу ахы ныкәгашьа шыарда ибаргәым, знапәы имааиуагы каиматк уабы дыкам, еихаракгы хара хәы.

Ауаатәыюса ифатә, ижәтә ицкьаны, изыйданы, ицәеи ижьи иалало иказар, ипсып излаланга-оеигә ахаир ицкьазар, аоны дзыюноу ишакәнаго, ицәаакымкәа, ибаны, ианаамтоу амра аҕапхо, азхара илашаны; аамтала, азын ипханы, апхын ихьшәашәаны иказар; анаос ацәаматәагы аамтала азын

ипцханы иласны, ашоура данамыркуа; ицэеи ицэа иаду
иматэеи ицкьаны ишақәнаго иныкәигозар, ахазыдаразы
ихэартоу ахы ныкәгашьа захьзугьы абри ауп¹.

ХҒАЗЕТ “АПСНЫ” А-38 НОМЕР АҒЫ ИАНУ АПШЬА НИКОЛАИ ПАТЕИЦА ИСТАТИА АЦЫХЭАЛА АКЫИ ОБЕИ АЖЭА

Апшьяабы Николаи Патеипа, иапсыуаны ихамоу апшьяацэа
хшыюлеи, ажэалеи иреигьыу, рапхьа игылоу азэ иоуп. ХҒазет
“Апсны” тыцуа ианалага, шьоукы убас хҒэы иаанакон, агазет
хара хзын акы иапсаны, акы алшоны ибозар, ииашаны абри
ауао ацьябаа ду адцаны, цхыраара ду аитап, ианамугьы, ха-
неицахо, имала зацэыкгы ижэахыр икэыргыланьы ишья-
кэиргылап хэа; аха ацабырг ххэар еигьми, изхаразаалакгы,
ехья уажэраанза хзеигьыгуаз хамбеит. Ехья апшьяабы Па-
теипа ибжы хҒазет ала ианхаха, “хәи, Анцэа ицышьоуп, из-
дыруада, шыта хҒазет еицамхар, имыцэар” хэа ааххэеит.
Арака иихэо ажэа ркэышгакэа идмырхэыцша уао дкаларым.

“Хыпхьазарала хара хацкыыс еихамкэа, хара хзыкэ-
шэахьоу атагэтасра иакэшэаны, ехья уажэраанза имыиа-
сзакэан зхэанган аазгаз, даеа милатк ыкоуп хэа сыкам”, —
ихэоит апшьяабы Патеипа. Ари, хэарас иатахьузеи, цабыр-
гуп... Аха сара сгэы иаанаго, сыхшыю ицнако сымхэар
ауам, — ехья апсуаа ртагылазаашья изласанахэо ала.

Хауаажэлара рзы хыпхьазарала рмачра ускак иуадабым;
итазырхо, зоас ирымоу, реидымгылареи, рхэатэеикэым-
шэареи, ргэренбамгареи роуп акэымзар. Ианакэызаалакь
зхы иамыхэо ажэлар Анцэа дрыцхрааит хэа злоухэарызен,
мшэан! Ииашаны, уамашэа икоуп хауаажэлара рыказшья.
Цабыргуп, грак-грак змам даеа милаткгы убашам, аха
онуткала иееизамкэа, зхазы икэзыхшеи ицазырорышеи
аускэа ныкэызго азэыроу халоуп: гычроуп, еицашьыцроуп,
цэгьахэароуп, напхароуп хаонутка ихалалаз, хазмыргьацо.
Идырны ихамазароуп хацэгьарақэа харкэатцны, онуткала
хацкьаханы, иахзеипшу аус азыхэан еразнак, азэ иеипш, ха-
меижьо хагэра еибаганы хайдгылаанза, Патеипа иаххы-
лапшуа хэа зызбахэ имоу: Елырныхей, Лыхныхей, Аны-
псныхей, амалагы рхы хатэашьяны ихазхьацшшам хэа
сыкоуп.

“Иалкааны зегьы рымшра хара иаахазныжыны, рхала ин-
халыгэгэа ицоит” хэа, — ихэахуеит Патеипа. Ус акэушьт?
Сара хаускэа сахьрыхэацшуа зынза даеакала избоит: хара
хэы иааны акэха, хаала акэха хазымкэыцазыкхьоу, хәи-
мызцэахьоу, хахзыртэахьоу, хажэла ироашьаразы адамыг

¹ Иануп Д. Т. Маан ишэкэы: “Зхы иацхраауа Анцэагы дрыцхраауеит. —
Апхтра. Ацэырцшва. Ахэариал”. Карт, 1910 ш.

хнызцахъоу рацѣазами нас; ус акѣымзар, иабакоу хауаажѣлара агаѣа иаркны шъха нхыцынза, унацѣа узрыламцо зла итыртѣааз? Хара уажѣы икоу ххаангъы закаѣы хагхахъада: иабакоу Кудры иаркны Аапстанза инхоз апсуа жѣлара? Иабаци Дали, Цабали, Ахчыпсен, Цысхѣи, Аибгѣи иртаз апсуа жѣлара жѣпа? Иказцазен урт Тыркѣтѣылака? Издыруада, иргѣапханы ицеит хѣа азѣыр ихѣар? Моумоу, урт рхала, рыпсадгъыл кажъны, имцазеит: атѣымуаа ирыкѣырцаз ацѣабаан агѣакреи икарцеит. Изыроашъазеи Самырзаканаа, зыбжарак шьтрала иапсыуаны, ехъа хѣпсыуам хѣа икѣгыланы ицѣажѣакѣоу. Абас, цкъа хазхѣыцыр, хара хѣы иаахъоу, хара харгахъеит, харфахъеит акѣымзар, бзиарак хазхашѣалаз урт ркынтѣа егъыкам.

“Рапхъаза хѣхъз ашѣкѣы енаньрта иаркны ехъа уажѣраанза хѣпсадгъыл хада даѣазѣы ихъз ахым” хѣа, — дцѣажѣоит Патеипа, аха ус акѣзам хѣа сыкоуп са сахъахѣапшуа. Ицабыргъуп, хѣпсадгъыл хѣхъз ахыуп, макъана Апсны хѣа иашътоуп, аха хѣкѣитушът уи хара ишхѣкѣнаго? Моумоу, чыдала хазлакѣнту егъызбом сара; еци жѣаци иаанагаз хара хаиха рзалоушѣа, иакѣитушѣа збоит. Иазаауазеи, мшѣан, ахъз мацара, хтѣыла ахѣартарен аалыхи даѣа цѣоуки иртѣызар, хара хѣпсадгъыл аѣы зинда, мчыда, чыдала акы хѣкѣитымкѣа хѣказар.

Оумашѣа иубаша абри ауп: пытк здыруагъы цкъа еилкааны ирымам хѣказшъеи хѣбзазашъеи... Хгѣы иауам акѣымзар — хтацѣырцы егъхагым, уи хамбошѣа хѣыкахѣоит цѣоуки. Ииашоуп, ауаѣы ехъа ипсыша иакѣзаргъы, игѣы коумыжъыроуп, аха иутахыу ауаѣы дужъар аурушът? Дышшѣартахахъоу убоны убзиоуп, хар умазам хѣа узиахѣаларушът?..

Цытѣык, ехъа уажѣраанза зыпсы аазгазгъы, бзиарак реыр-азымкзакѣан хѣартарак рхазы ирзыкамцазакѣа есаaira наа ишнеиуа лабѣаба иаабоит, аха хара уи хамбошѣа, игѣа-хамтошѣа хцѣажѣоит. Самырзаканаа ирыхъыз абжъыуаа регъы даараза оѣы игѣеитаратѣы икалахъеит. Абжъыуаа рземство аѣы абжъы змакѣоу 25-ѣык рахътѣа 15—16-ѣык апсацѣоуп, аха аизаракѣа анрымоу апсацѣа рыбызшѣа гѣакъа кажъны даѣа, ееила ирзымдыруа бызшѣала хцѣажѣандаз хѣа реазыркуеит.

Иутахыу, угѣы ззыбылуа игракѣа ицѣымзакѣа иѣы аѣы иоухѣароуп, нас дзлаееихаша амѣа дыкѣуцароуп, дызлакам акынза дырехѣаны, икамлаша дакѣыргѣыгъны ажѣа хѣала

дургѣыбзыгълар аткыс. Еитасхѣоит хауаажѣлара, пытѣык иаанхазгъы реидкыланы, рхѣатѣы еикѣшѣаны, ирзеипшу аус азы еицнеиуа реыкарцаанза пхъала изцауам, егъы рзырееиуам, шътахъла имцар. Абри акнытѣа Апсни апсуааи згѣы иаблуа, ирыцхазшъауа азѣыр дыказар, зегъы рапхъаза дзышъталаша, усс иныкѣигаша — хауаажѣларра реидкылареи, рхѣатѣеикѣыршѣареи, реицхыраареи роуп, уаха даѣа хѣшѣык хара хзыхѣан икоуп хѣа сыкам.

Анаѣс, Аилакырба истатиа, еимцактѣыс зегъы ирзыкалаз атыхѣала апшъа Патеипа игѣы иаанагаз ихѣеит, саргъы сзыкѣшахатым сымхѣар сгѣы иауам. Аилакырба арпыс шъахѣуп, ацабырг ххѣозар, хара иханиуаны ацара змоу ачкѣынцѣа зегъы рапхъа дгылоуп. Хгазет “Апсны” аегъы акыи-ѣбеи ажѣеинраалакѣа ииѣыз цкъа урызхѣыцыр, абри ауаѣ ииашаны урт роышъа илазаап хѣа ухѣаратѣы икоуп. Аха “Шъта иазхоуп” хѣа истатиаѣы ииѣыз зегъы срыкѣшахатым. Аилакырба Апснытѣи жѣлары реилацѣажѣараѣы иалатѣоу азѣи-ѣыцъеи апсуаа дрызгѣааны егъыруам, егъырхѣом, ацѣакъа иасуеит хѣа дашшѣуеит. Сара сахъахѣапшуа абас избоит: убьрт азѣи-ѣыцъеи, гѣыла-псыла хара иханиуаны убра иалатѣакѣоу рыбзоурала оуп уажѣраанзагъы хѣхъз зынза имыроашъакѣа излааниуа. Хъзыда, пшада атѣымуаа хрыламзразы убьрт роуп цѣгъам-бзиам цѣажѣаѣыси, ианамугъы кѣѣаѣыси хара хзыхѣан сара избауа.

Урт хара хзы иркхъеит, итаркхъеит, ацѣабаа дурыхтырххъеит, аха хара “ѣыза икѣшѣаз, акыдбажѣ иакѣшѣаз цысшъоит” хѣа зхѣаз еипш, урт ирыкѣшѣаз, агѣхъаагъы хамкит, уссгъы ихамбеит, хгѣы иалоуп хѣагъ азѣгъы иахамхѣеит. Уи аамышътахъ, урт хара хзыхѣан каиматк егърылымшазаргъы, хара урт реы хѣатѣы хамам гѣыбган рахтаратѣы, избан ухѣозар, урт хара цкъа ихѣкѣгѣыгуаны иказар, ицагъгъы реыршѣарын, уаѣы ибаратѣы аус хзырур каларын, аха хара хѣказшъа “иагъцамкѣа, иагъхышѣашѣамкѣа” излакоу ала, ииашаны урт шъардагъы ргѣыгъуеит, шъардагъы рылшоит.

Агазет “Апсны”, 1921 ш., № 1.

ИКАХТАХЬОУЗЕИ ХАРА АПСАЦӘА ХАЖӘЛА ДЫРГАС ИХАМОУ ХБЫЗШӘА ЗМЫРЗША АТӘЫ

Ауаатыяса милатс дзеуоу злоудыруа еихарак ибызшәалоуп, досу ибызшәа гәакьа иара изыхәан ижәлоуп, шыата рыгәгәагоуп, шытра мырзгоуп.

Амилат рыжәла итыцырцы, рышытра-мышытра ыкәзаарцы утахызар, рапхьаза рбызшәа рыцәурзроуп хәа дцәажәоит ацара ду змоу азәы.

Ииаша-былгыны, ицабыргуп ари ажәа, збызшәа зцәызыз амилат рыжәлагы, рышытрагы, рмилат казшыакәагы акы аанымхакәа икәзаауент. Акры здыруа амилаткәа, дасу рбызшәа дара рзыхәан изыпсоу, иалшауа дырны, ианакәзаалакь реаешыауа иашытан рбызшәа рцәымзразы.

Ишаадыруа еипш, аурыс хәынтқар иаан, Урыстәылан хазы амилаткәа иакәнтымызт рыбызшәала рышколкәа реы ацара, русхәартакәа реы усбара. Ускан зехынцәара зегы урысшәала акәын ишыказ. Уи аамтазы ахәынтқари ихылапшцәеи рнапәы иказ амилаткәа рбызшәа рцәырзны, рыжәла итцаны, зегы урысыртәыр акәын изышытаз.

Зхы здыруаз амилаткәа ари ацыхәала изкынгы иашшуан, икәпон, ари азыхәан егыаы таркхьан, Сибрака ирышытуан, иршыуазгы калахьан, аха егырылнадомызт.

Абас еикәпо, еисуа ишааиуаз ацыхәтәаны абцарамзатәи ареволиуциа идыды мацәысны ахәынтқари ихылапшцәеи икәнацәын, амилаткәа хәчи дуи еилымхкәа зегы ахақәитра рытаны, закәанс, цкарас икоу зегы ацарен рыонуткатәи рускәа рбарен хымпада рыбызшәала иакәнтхаразы.

Игәакхьаз амилаткәа азакәан ыш ирнатаз абзиара еигәыргьан, рыбызшәа, рускәа зегы рапхьа инаргыланы, хатыр ду ақәцаны аицыхра, артбаара иаеуп, уи ала (рыбызшәала) рышколкәа реы рычкәынцәа ацара рыртоит, рускәа рбоит.

(Сара акы сазцаауент) ажәлар абзиара рызтаз азакәан ыш ххы излахархәазен хара хабызшәа азыхәан? Икоума цъаракыр Апсатәылан апсуа школк ихазны, апсуаа рычкәынцәа апсышәала ацара ахьроуа? Икоума цъаракыр Апсны хусхәартакәа реы апсышәала аусхәара, аус ора?

Моумоу, арт реипшкәа акгы хамам. Азакәан иахнатәит ахақәитра, аха хара ххы иахзархәом.

Апсны милатс икоу зегы, апсуаа рыда, кытеи қалакы, цыпхьаза дасу рмилат школкәа ихазны ирымоуп, рыбызшәала рычкәынцәа ацара рыртоит. Апсуаа рпсадгыл аеы, Апсны, рмилат школ рымам.

Цабыргуп, Акәа икоуп апсуа школк, аха уи апсуа милат школс уаы ипхьазаратәы икам, хара излаадыруа ала, избан ухәар, уа апсышәала акәым ацара злакоу, урысшәалоуп.

Ихаз милатны икоу зегы, апсуаа рыда, рреспубликакәа реы дасу рыбызшәала аус рхәоит, ирбоит. Ара Апсатәылан жәытә еипш урысшәалоуп аус шырбо, ишырхәо. Апсуа, рыцха уск анимоу, ахәынқар ихаан еипш, тарцманлоуп иеахәы шихәо.

Изыкоузен хускәа абас? Ххаз милатзар, хбызшәа хазызар, хускәа егырт амилаткәа реипш еиекааны, ишыакәргыланы изыкамзеи? Изхамамзеи хашколкәа ихазны, хбызшәала егырт амилаткәа рреспубликакәа ишымоу еипш? Икалап ари атакс цюуы ирхәар, хара апсацәа макьана ацара хамам, хабызшәагы азыкатам ашколкәеи аусхәартакәеи ирыхәартахаратәы... анаос Апсатәылан убаскак ирацәаны иалапцоуп атәым милаткәа, апсшәа хәынтқарра бызшәас икәоуцар, егырт амилаткәа ара инхо рхы ышытырхып рыбызшәа азыхәан хәа. Аха арт ажәакәа рцынхәрас сара исхәо убри ауп: акыс, убызшәа изкәынгы ицәахны, акы иазыумкыр, ианакәзаалакь изееихом, аеазыртбаауам, аеазеицыхуам, обас, хәынтқарра бызшәас ареспубликаеы икалаша атәыла иашыагәыту, ареспублика зыхьзала икоу ажәлар рыбызшәоуп. Ари асоуп зехынцәара ишыкоу, Апсатәылан икам акәымзар.

Қыртгәылан ареспубликаеы егыа милат еилажыуп, аха уа хәынтқарра бызшәас икоу қыртшәоуп, убас Ермантәылан, Азербейан ухәа зегынцәара. Апсны хәара атахым, хәынтқарра бызшәас икалараны изыкәнагоу апсшәоуп, хара апсшәа аус хзазуам акәымзар.

“Ауаатәыса псыс ихоу, шыас илоу ибызшәа гәакьа ауп, ибызшәа ицәызыр, имилат-шыа илабоит, имилат псы ихыцуент, збызшәа ицаз амилат дрылазәахоит” хәа ихәоит Ушински хәа жәлары еицырдыруаз рцао дук. Ииашацәкьоуп ари ауао кәыш иихәаз'ажәа.

Ауаатәыса ибызшәа гәакьа иара изыхәан ахамта дууп, уи аницәызлакь наргы ижәла азыхәан ипсыз, инасыз азәы дибызоуп. Ауаы игәакра, ицәакра анаос игәазырхага

аускәа иеины, еиҕкааны, даеазәы игәәҕы инеиратәы иа-
накәзаалакь изхәауам даеа тәым бызшәак ала, иара ибызшәа
гәакьа ала ишихәо еипш.

Зыбызшәа гәакьа зцәызыз ажәлар рыжәлагьы шызуа,
рхгьы рзымдыруа ишыкәхауа атәы хара хамцакәа ааигәаза,
лабәаба иаабаратәы икоуп, Галаа рыказшәа хазхәыщыр.

Гал ауездаҕ инхауа ажәлар рыбжеихараҕык апсацәоуп
шьтрала, аха пыхьатәи рмилат бызшәа-апсшәа анырцәыз,
атәым милаҕ ирылазоан, ирылацкьан изакәтәу, излыцыз
рзымдыруа икәхеит. Агырт уркәап, уа ирацәаны инхауа
апсуа жәлакәа: Азыхәба, Абаҕьба, Алацәышба, Агырба,
Арытба, Арышба, Аттарба, Акәазба, Ахахәба, Ашәуа, Агәа-
сба, Аешба, Ажәанба, Аилакырба, Амаан, Ачачба, Акалҕы,
Аезыгәба, Акацәба, Абытәба, Акышба, Акыртба, Акьацба,
абартцәкьагьы шәызуста хәа уразцаар, хагырцәоуп хәа уар-
хәоит, шәапсацәоуп хәа роухәар амалагьы ихарцацәом.
Изыкьазеи, иказцазеи ари абас? Икалаз уи ауп: шьтра-
мырзгас, жәладыргас ирымаз рыбызшәа гәакьа хыҕыс имкы-
кәа иандырз, еилагеит, рышьата рзымдыруа икалеит.

Абас ауп ажәлар рыбызшәа анырцәызлак ишыкало. Гал
ауездатә апсацәа ирыхьыз Абжыуаа рҕгьы икамларазы ргә-
гәашьас, шыакас иамоузеи? Акымзаракы, икахцахьоу егык-
ам макьана. Ас хагыпцхамкәа, хагыыхьшәашәамкәа уажәы
хшыкоу хнеилар, каимат хара имгакәа арагьы, уа еипш ика-
лара икоуп, избан ухәар, апсуаа рышколкәа рҕы апсышәала
шамахамзар цара ыкам, иахьыкоугьы иеины ишыакәыр-
гылам, апсшәа илапшыкәцаны, ихатырданы ирымоуп дара
апсацәатцәкьагьы. Аизаракәеи аусхәартакәеи рҕы еихарак
тәым бызшәалаоуп излацәажәо, апсуа газета шамахамзар
уаҕы дапхәауам, хыҕыс имам, агәхьаа икым. Нас икоу-
царызеи, узыкәгәыгьрызеи, мшәан...

Апсуа жәлара ари ацыхәала хәареи, абжьареи рыгым, аха
ари хазлацәажәо аус агәхьаа ркым, усс ирыпхьазом. Цара
змам, акыҕа уаа ироухәарызеи, хара амамкәа атара зманы,
акры здыруагьы рмилат ус хьаас ирымамеи.

Арт цьоукы агазет ала рыцәгьа ухәаргьы, урацәхаргьы
азәы иреимхәар, дара рхала ирбазом, ирахазом, агазет
иахьамыпхьо акнытә.

Абас ауп хара апсацәа хабызшәа гәакьа азыхәан хускәа
гәазырхагак, гәынкылагак рымамкәа ихьа азыхәан ишыкоу.
Аха гәкажьра атахым; сыуаажәлар рзыхәан цьабаа схы иа-

сырбанда, акыркастанда хәа згәы иаанаго азәыр дыказар,
дакәымтцкәа аус иулароуп; уи ихатцаны имазароуп илаитцә
абзиара зра шақәым, зны деигәыргьаратәы ахы ышь-
тнамхыр шыкамлауа. Зкьы шыкәсала ицәаз ажәлар
рырҕыхара иаразнак иазыкалом. Цшьала-цшьала гәыҕыгьра
амтакәа аус уаҕы иулар, зны акаҕы икылымсыр калом.
Иакәымтцзакәа илеиуа азы цәыкәбар ацакьа кылатцәоит хәа
рхәоит.

Агазет "Апсны калш", 1926 ш., № 13.

АПСУА ГАЗЕТ “АПСНЫ КАПШЬ” АЦЫХЭАЛА АКЫИ ОБЕИ АЖЭА

Иарбан ус хьантазаалакгы пскы икны, угэы акэым-еыгкэа, ацабаа адбаланы, хшыюла аус азуур, унапэы има-аир, ибзиамхар, шамахамзар икалом.

Икахабгало, аергхэа зыпсы таны уажэраанза иказ апсуа газет уажэ иазкэылаз хараза еигыны уао дацхьаратэы икоуп.

Хэара атахым, агазет хэычык ибзиазтэуа иаднагалаз, акры еилызцо, ицеггы аора здыруа, ажэа ртэашьа здыруа ракэхап. Агазет хэычык абзиарахь ахы ахьархаз даара игэахэоуп, игэазырхагоуп апсуа жэлари апсшэеи ирыз-елымхау, ирызгэакуа изыхэан.

Аха егэа ус акэит хэа, апсуа газет иагыу макьана шьарда ирацэоуп. Хэычзак абзиарахь ахы иархаз иагкэоу рааста каиматк ианыпшуам.

Рапхьаза рыцхарас иадубало уи ауп: агазет аэы убри еипш статиакэак урыкэшэоит, хэларпшыгак ула иатаны, оажэантэ урыпхьаргы ирхэо закэу узеилкаауам, усс ирылоу узгэатом, ажэакэа икэакэа-чакэаны, еимырбгыжэааны, еидкылашьак, еинраалашьак рылазамкэа, урысшэалей, агыршэалей, апсышэалей еилазоаны, еилататаны, рхы-рцыхэа ахьхоу узымдыруа икоуп. Абри еипш аказшьа баапцкэа змоу астатиакэа хгазет ахьз ланаркэуеит, апхьара уаоы ицэымгыртэуеит, игэы ахымло икарцоит, хабызшэа-апсшэагы заца иац-рымцара, ипхастартэуеит ицадырэуеит.

Агазет аэы астатиакэа зыюуа псыхэа зламоу ала идыруа-зароуп апсуа ажэакэа рыртэашьа, реинраалашьа. Апсышэала дхэыцны, апсуа бызшэа закэанси казшьаси иамоу гэатаны, даара дазхэыцны, ажэакэа иразаны, изаны, икалозар, ипцзаны, ихзыркны еинрааланы, дасу ртыпкэа реы иргыла-ны иыроуп. Ииоуа аус алазароуп, уаоы дархэыцратэы, акры инартцаратэы иказароуп.

Апсышэала изыюуа, псыхэа амазар, атэым бызшэакэа апсшэа иалеимгалароуп. Цьоуки-цьоуки “иашьатоуп, иашьа-гэытуп” апсуа ажэакэа рцынхэрас “иацынцьуп” хэа ирыюуеит; даеа цьоуки “агэыюра”, “акэакьта” ацынхэрас “акэынтхэ” хэа ирыюуеит, убас егыртгы, ирацэазаны иала-рыпсойт атэым ажэакэа, апсшэа ианымаалакэо, иара ахатэкэа гэамтакэа.

Ицабыргыуп, инашоуп, литературала ишақэнаго зеггы азказам, зеггы ирылам аора, аха псыхэа змоу ала, пытк ацара змоу ауаоы иеазишэар ибызшэа гэыкала, илшоит игэы иаанаго иыырцы, цьабаа дук адымбалакэа даеазэы дацхьаны еиликааратэы.

Абасала, астатиакэа иразаны, апсышэала ирееины ианык-амла хгазет иахзыматэахэом, хабызшэагы, заца иееимхара ихэанчахоит, ибжысуеит.

Уажэы аусура иаэу арпарцэа рахьтэ А. Когониеи Д. Гад-лиеи рэымтакэа уаоы деигэыргьаратэ икоуп. Урт, рыцсын-цры духаант, уажэы аус ишаэу еипш, ргэы акэымеыгкэа аус рулар, хгазет акыр иахэашт.

Арт арпарцэа апсуа бызшэа иазгэакны иахцэажэауеит. Абас пытоык рыхшыю азыршьтыр, хабызшэа рыцха хэычык ахы еитцахрын, хатыр акэларын.

Хгазет “Апсны капшь” аэы уажэы-уажэы астатиакэа рыпхьара, реилкаара изыруадаоуа, изырхьантауа, цьара-цьара изырлашьцауа, акыс, ажэадгалакэа (ахэоукэа) иееины еикэыршэаны иахьыкам ауп, обасгы, атэым бызшэа иахса-аланы иахьоу азоуп. Ишаадыруа еипш, ауаоытэыюса дан-цэажэо, ма ианиоуа иажэадгалакэа (ихэоукэа) рыхэтакэа, еихарак ахадаракэа, иагымкэа иеиекааны иказароуп, дасу ртыпкэа реы игылазароуп, ус анакэмха, иухэаз, иуоыз уаоы изеилкаауам, хшыюс ирыцоу, усс ирымоу уаоы изгэатом.

Уи анаос: бызшэас икоу зеггы дасу рзакэанкэа рымоуп, рыказшьакэеи реиекаашьакэеи хаз-хазуп. Бызшэак асахьей ачапашьей даеа бызшэак иатаны исхэап, изоып хэа уалагар иазыкалом, иалшом, абызшэа мбатэыс, ччархэс иканатоит. Ус акэымзар шэапшны цкьа еилышэкаа агазет “Апсны капшь” ажэбатэи аномер аэы: “Хымпада игэататэуп, аком-мунистцэа рыкэцара, апроф-организациакэа акны реидкы-ларазы аус зуаз, ашьтра бзиахоит” хэа иану. Сара сгэанала, ари ахэоу иапхьаны азнык азы мбатэыс изымбаша дкала-рым, избан ухэар, иахэо, иацанакуа марияла изгэатом. Ик-азцазеи ари ахэоу иажэа хьантаны, иахэо уаоы изеилымка-ауаны? Сара сыхшыю ала ари казца — ажэакэа еикэыр-шэаны, еиеырцааны иахьыкам ауп. Изыз апхьа иргылатэыз ажэакэа ашьтахь иргылан, ашьтахь иргылатэыз апхьака ианыейга, ажэа ахшыю ацэызны илашьцахеит, иахэо уаоы изгэамтауа. Зызбахэ хамоу ахэоу са сыхэтаахьы абас акэны ишыютэыз: “Апрофорганизациакэа акны реидкыларазы аус

зуаз, акомунистцэа рыкэпара шыбзиахаз хымпада игэата-тэуп"... Абас изкэыхэланы, изхалашыцаны икоу ахэоукэа ирацэазаны иубоит хгазет аёы.

Аурыс бызшэа аказшьей артэашьей апсшэа иатаны сцэажэап, изып ухэар иауам, иапсышэахом.

Ицабыргыуп, хапсуа бызшэа закэанси казшьаси иамоу теориала макъана ихаздыруам, аха практикала ма цкъа еил-кааны ихамазароуп цара змам, апсышэамзар даеа бызшэак ззымдыруа, зхацламхэ еибагауа, ажэа бзиа зёоу акыта уаа ишцэажэо атёы. Макъана убырт харэапшыроуп, убырт ирэхцаароуп апсышэала ажэа ртэашьаси, еинраалашьаси иамоу.

Ус акэымкэа, дасу зегъы цкарак хазымцшыкэа, хабызшэа аказшьа гэамтакэа, ххала мацара иахэашэо ала иааолар, усгъы еицны икоу хабызшэа рыцха аеазеицыхрым иа-накэзаалакгъы.

Хгазет ехъа уажэы азыхэан иагыу егъа ирацэазаргъы, иш-ней-шнеиуа, каиматк хара имгакэа ибзиахап хэа ухэаратёы адыргахэа цэырнаго иалагеит уажэ аакыскъаза иаазкэылаз. Насыпдарас икоу уи ауп — хгазет иапхъауа, иагыу-иабзоу хъаас иказцо шьарда имачуп. Абра, хара хёы, уаа оажэабык иреиханы икоуп аореи апхъарей здыруа апсацэа, аха урт рахьтэ, шамахамзар, азэ дубарым, апсуа газет иапхъауа, уи азыхэан аус зуа.

Аус иарбанзаалакь уаламцэажэар, иамоумкыр, изееи-хауам. Ха хгазет иагыу иабзоуи рзыхэан акы зхэауа, акы зыюуа даара имачуп. Нас абри уажэы хшыкоу еипш на-накгъы хкалозар, сара даараза сшэоит егъы хзырееиуам хэа.

"Апсны капшь", 1926 ш., №№ 9, 10.

"АПСНЫ КАПШЬ" 10 АНУМЕР АёЫ "ТЫРКЭТЭЫЛА АПСАЦЭА РЗЫ АБАКА АЖЭА" ХЭА ИАНУ АСТАТИА АЦЫХЭАЛА

Апсуа бызшэа иалшои, иацанакуеи рыла астатиа еиекаа-ны, ажэакэа еинрааланы, ибзианы иоуп, аус бзиагъы алоуп. Изыиз 3. Адарсалиа апсышэала ажэа цшза иёамкэа дыкам, иёымта злакоу ала. Уи дызлацэажэо аус зейгъакам ауп. Апсыуас зхы зыпхъазо зегъы уи рхаёы иааганы, гук-цсыкала иалацэажэаны, псыхэа змоу акы акэзар, инарыкзарцы ируа-луп.

Еимырбгъыжэааны иахъабалакь икоу апсацэа, зегъы еиз-ганы ара иказар, Апсны амчгъы ахъзгъы хараза ишеигъыз ззымдыруа дарбану.

Ехъа Апсны икоу апсацэа рхыпхъазара даара имачуп. Атёым уаа ара инхо хыпхъазарала хараза апсацэа иреихауп. Абри ауп зегъы ихаепныркыло, уаёы шёыкам, егъ шёымам, егышэыкацауам хэа.

Тыркэтэылатэи апсацэа раагара зейгъатам ус бзиоуп Апсказы, аха ари ус дууп, ус хъантоуп. Ари аус анакзара ах-шыю дуй амал рацэеи атахыуп. Апсны аихабыра рхаёы иаа-ганы иашьтала, инарыкзар, икарцар калап; дара урт рыла акэымзар, даеак ала ари аус акацара уаёы изалыршом.

Убри аамышътахъ уаёы дзызхэыцша абри ауп: Тыркэ-тэылан икоу апсацэа Апснътэи ицейжътеи, иара Адарсалиа ишиюуа еипш, хыноажэа шыкэса ракара цуеит. Апснътэи ицакэаз абыргцэа ожэшьта икамзар калап, аёар уа иикэаз, уа иазакаэаз жэйтэтэи рыпсадгъыл Апсны агёыблра ускак ирымамзар калап, арахъ Апсныка аара ртахзамзаргъы иаа-дыруазей. Зегъ рапхъа еилкаатэуп урт ргёы итоу, ирхэо. Аб-ри азы уаёы гёрагак дышъттэуп Тыркэтэылака, хашьцэа апсацэа рахъ, уа дрылапшны, дрылазыроны ажэа иаша, ажэа цабырг ааигаразы.

Баша хамцэажэозар, аус амш алахамгозар, иакэнагоит абри аус ду ацыхэала иаарццакны аизара ду калар, апсуа жёлар, рхы еидкыланы, рыхшыю еилацаны еилацэажэаразы.

"Апсны капшь", 1926 ш., № 16.

АПСУА ЖӨЛАР РЗЫХЭА ГЭЫКАЛА АУС ЗУҚӨӨ, БЗИА ЖӨУААИТ, ДАДРАА!

Шөхы цыбаа ду арбаны ажэабжь ыц рхэагаси, ажэа еимадагаси “Апсны” хэа ахьцаны апсуа газет итшэыжьыз шьарда мыцхэы хайгэыргьаны хапылт (ихадахкылт); цышьяра ду шэызахтоит, дадраа, мкьана хазмеигэыгзоз, ари аус ыц шөхэы иааганы, ас ирласны иахышьякэшэыргылаз; Анцэа шьарда зымчу ихаиритэааит, накзара аитааит ари рацхьаза апсышэала итыцыз агазет “Апсны”. Анцэа иадига-лааит (иаитааит) ари агазет усуюцэаси, цыбаа дцаоцэаси зхазы хархагак иамыршашьяуа, атэымуаа ркнытэ ажэа гэыбзыгк ихнамхуа, Апсныи апацэеи згэы иабылуа, иры-цазымкуа ауаа.

Ииашаны шөара агазет ишанышэцаз еипш, хара апсацэа хзыхэан апсышэала агазет атыцра шьарда иус дууп; дарбан-заалакгы, апсацэа ркнытэ зхы здыруаны икоу, ари агазет иаеигэыргьаша ооы дкаларым.

Хара апсацэа хашьхазыжэлару атэы дыргас ихамоу еиха-разак хабызшэа — апсшэа оуп. Убри акынтэ хапсуара мы-зындаз, атэымуаа хрыламыззандаз хэа згэахэуа хабызшэа — апсшэа змырзша аус дашьтазароуп. Ииашаны ари ит-шэыжьыз апсуа газет шьарда алшоит хабызшэа ннакылара-зы, зхы мшатакэа, гэыкала, псыкала аус зуа, иацхраауа ауаа ааиуазар.

Анцэа ихэааит, ари апсуа газет иабзоураны, иаххаштрацы егь-згым хабызшэа — апсшэа еикэханы, ес-ааира иацло, иазхауа икаларацы.

Анаоыс агэтыхақеи ахэатэқеи шьарда ирацэаны исы-моуп, аха урт зегьы схэоит хэа салагар, акыс сажэа такэы иоухашт, шөгэы арэыгышт; абас, икалап, цыауы сажэа гэамхэас, гэалсыс икацаны, ишпоугэыгэи абри ахэара хэа исызгэааны еибархэхэар; абри акнытэ сыгэтыхақеа зегьы рхэара ожэазгы сыркэатны, сгэы иамуа, итамзақеа рахьтэ, аки-обеи ажэа мацара аныцоит.

Урыстэылан ареволиуция ду икалаз милатс икоу зегьы рхы иакэитны, рхатэ усқеа рхала ирбоны иканацеит хэа шөгазет ианышэцоит, аха абри шөара изышэхэо ахақэитра апсацэа рзыхэан мкьана икамлац, абри нахысгы аакыска икалап хэа ооы дақэгэыгратэы избом, избан акэзар, ажэлар хақэитра рызто атареи амчи роуп; насыпдараны, хара захьзу, уигы егыгы хамазам. Ахақэитра хаузаргы хара иахья, зегь-рыла хамчымханы хазлакоу ала, ххала мацара ххы хаз-ныкэгом, усқеа хазбом, ари ииашаны, лабэаба иаабоит, иаадыруеит.

Знапэы хаказаалакгы, апсуа жэлар милатс изеиуоу ооы излеидыруа рыбызшэа — апсшэа рцэымзуаны, рыказшья бзиақеа ранахоны, рыонуткатэи русқеи рыцсадгыли, сас-цэас акэымкэа, ишапшэымоу еипш дара акэитны икалар, абри оуп хара иахтахыу, абри оуп апсацэа ишапсыуоу змыр-шашьоны хара иаабо.

Ожэы знапэы хакоу ақыртцэеи хареи жэытэгы акыр хаицыказаап, аха ускан урт хабызшэа иапырхагамызт, ха-казшья бзиақеагы дыршашьярц иашьтамызт, хапсадгылыгы хамаркуамызт.

Хара мкьана ххы хахымзац; хажэлар аазатэуп, иха-цхрааны хтыргозар, хшапсыуа жэлару хамыршашьякэа хаикэдырхозар, хьзуп дара рзы, мамзар хара иахья хазлам-чымхоу ала ихалшагэышьяузен.

Дарбанзаалагь аооытэыоса милатс дзеиуоу ибызшэала оуп излардыруа. Збызшэа зцэызыз ажэлар рыхьзгы ры-жэлагы ызуеит, абри акынтэ шьтра-дыргас аби-итынхас ихамоу хабызшэа — апсшэа даара хазхэыцны, измырзша амоа иаша пшааны уи ханылароуп. Сара сгэаныла, хара ххазыжэларны, хабызшэа хазызар, хашколқеи, хныхэар-тақеи, хаусхэартақеи реы, хабызшэа — апсшэа рацхья игылазароуп.

Хапсатэылан апсацэа рышколқеа реы, атэым бызшэа апхья иргыланы, хара хабызшэа-апсшэа (сасцас) ашьтахь иргыланы, уи камлароуп.

Ахақэитра жэларыс икоу зегьы ироуит хэа анышэхэа, хаипш зеипшу даеа милатк иоуа харгы ихагымхароуп.

Цоуп, хара мкьана атара хамам, хазыкатам аус азы, аха егья ус акэит хэа казышья змоу ала хахьзи хажэлеи хоамкэа иаапшазароуп имшашьоны; абри оуп Апсны гэыкала изтахыу, икайташа аус.

Атыхэтэаны, сшэыхэоит, дадраа, ари хгазет "А п с н ы" аёы ианышэто ажэакэа иапсышэаны, иапхьо изы аилыргара баргэымкэа, имарианы ооы иахауа, игэеито икашэдаларцы.

Ицабыргыуп, хабызшэа иазыкацам мкьана аоразы, ажэакэа кьаёуп, аха уеизгыы апсышэала ишътнахуа, иаанагауа ажэакэа рыла хасаб азуны ооы иоыр, иапсыуаны агазет иапхьо, иану ееила аилыргара ицэыуадаохарым хэа сыкоуп.

Агазет "Апсны", № 3, март 28, 1919 ш.

Х-ГАЗЕТ "АПСНЫ" АЦЫХЭАЛА ОБАКА АЖЭА

Хгазет "Апсны" атыхэтэантэи аномеркэа 18 иаркны итыцуаз, мыцхэы угэи ухшыи рзыштны урыпхьаратэы икоуп. Ажэабжъ ёыцкэеи, хазтагылоу аамтеи, хацэгъеи хабзиен ныкэзгакэои рзыхэан арт аномеркэа ирынкэоу, дарбанзаалагъ апсыуас зхы зыпхьазауа, игэы ахахэ тамзар, дыдмырхэыцыр калашам. Апсышэала ажэакэа еиекааны, ыр-тэашьалагыы уокы-уакы астатиакэа даара уаёы игэы иахэаратэы иоуп. Сара сахьахэапшуа, хгазет "Апсны" шьарда хара имгакэа апхьара уаёы деилахаратэы икалара икоуп, апсышэала дазхэыцны, ажэакэа апсышэа еинраалашьеи ртэашьеи рытаны изоуа денур.

Хгазет аёы ианызцауа реихараёык даёа бызшэак ала атара заухьоу, даёа бызшэак ала ихэыцуа, изыоуа раёуп. Урт зегъы даара игэатаны, идырны ирымазароуп: апсшэа иара еиуам даёа бызшэак артэашьеи, аинраалашьеи рыла изыоуеит хэа уалагар, ишееимхауа, ишапсышэамхауа.

Иахъ ус ёыцу, мкьана цкьа уаёы дахьашьыцылам акынтэ, ишақэнагауа ихааны, еинрааланы апсышэала аора, хара ишахгэахэуа еипш, имариам. Сгэы иаанагои сыхшыю ипнакои слатэаны зныкацэ цьабаа дук адымбалакэа, имариазаны изыоуеит хэа уаёы игэы иахэаратэы хэа мкьана азэгъы изхэауам, апсышэала даара пшыза ицэажэауа азэы иакэзаргыы.

Зхы итхэааны апсышэала акры зыоуа, даара дазхэыцны, даара хасаб азуны ажэакэа апсышэа еинраалашьеи ртэашьеи рытаны икаицароуп акэымзар, даёа бызшэак аказшьа дахнагалар, ииёыз шьарда аус бзиа злоу акы акэзаргыы, ажэакэа рхы ахьхоу уаёы изеилмыргауа, апхьарен азызырорен уаёы игэы ахымлауа икалоит.

Хажэытэқэа, хабацэа ирцэажэашьаз, ражэа ртэашьаси, еин аалашьаси иамоу аадыруазар иамооуп, ихэартоуп хабызшэала аоразы ажэытэ ажэабжъкэеи алакэқэеи зхэо харзелымханы харзызыролар, ражэа еицамккэа ххы иахархэалар.

Хабызшэа еицамкындас, хагазетгыы еицамхакэа, уаёы деилахаратэы икаландас хэа хаказар, абартқэа цкьа идырны пхамазароуп апсышэала акры зыырцы зтахыу зегъы.

Зны исхэан еипш, апсышэала цкьа еинрааланы, енекааны аора мкьана зегьы нахцэыуадаоуп, аха агазет тзыжьуа агэып ируалуп ирзненуа аоымтакэа даара ирыхэапшырцы, ирыдыркыларатэы ирбауагы зейгьа рылымшауала ирееины, иамырпхашьаратэы икацаны итрыжьларацы. Акьыпхь аазырхауагы имццакыкэа, даара нахэапшны, ажэакэеи анбанкэеи бжьамыжькэа, имыроашьакэа ианырцалароуп.

Иарбанзаалак нап злоукуа аус ыш аханатэ иееины ишьякэургылароуп, уабы игэы нахэартаны идурбароуп — акэымзар, знык аханы иуцэыбжьысыр, нас шьарда аамта иузыргылом; анабыс, зны еицахаз аус ацбабаа адбаланы егьа иурбзиаргы, жэлар реапхьа хатыр акэлауам акыраамта. Сара абарткэа зыоуа егырт шэеиха, ма шэакара акры здыруаны сыказам, аха аус иазейгьхап хэа сгэы иаанагауа оуп исхэауа.

Ацыхэтэаны, иазар иазауазей, хагазет иапхьауа, иану захауа рхыпхьазара даара имачуп арирахька; абра Очамчыра мчыбжьык ала зны 30 — 40 ркынза х-газет аномеркэа иаануагы рыбжа еихарак уабы игауам, дапхьауам. Агазет зырмагауа икэныршьауаны, иратэарымшьауаны акэзам: шьоукы-шьоукы, цара змазамкэаны, агазет иану рахар ртахьзаргы, изапхьауам; урт гэыбган зларутарызей агазет ахьырымгауа азы; агьырт, ацара змоу хэа шэзышьтакэоу рахьгы шьоукы апсышэала апхьара хаздыруам хэа рнапкэа еикэыпцсаны, егырымхэауа, егырымуа еихашьшы итэоуп; арт ауаа, ирылалаз уара идыр, акы агэхьаа рыкзам; апсышэала апхьарей аорей дара рзыхэан иуадаоузам, аха уи иашьтазам. Апхьара здыруа рахьтэгьы шьоукы апхьара иацэаашьаны апсуа газет моу, иарбанзаалагь даеа газеткгы иапхьауа иубазом.

Ацабырг аххэозар, иапсыуаны цара цытк змоу рахьтэ шьоукы рыуаажэлари рыцсадгьыли рзыхэан, ииашаны, “цыпх ипсызшэа” оуп ишыкоу; апсышэала уакэыт, иарбанзаалагь даеа бызшэак алагьы иапхьауам, ироуам; рыумтак цьара иаапшзауам, ифымткэа, ацэа иалашьшы икоуп; рыказьа злакоу ала, урт ма хазыркьаташа бзиарак рхэыцуейт хапхьаказы, ма акы рылазам, аказы иматэахэзам. Анцэа ихэаант, урт уажэы егы карымцаргы, хапхьака ма акы рылшараны, аха сгэыгуам, урт ус зэа цэгьак рыхьуейт, имарианы изалгауам.

Грас икоу зегьы иреицэоу, грас икоу зегьы ирану, уабы дыбжьызхуа, дыпхастазтэуа аашьара мыжда оуп урт еилакны, ихэынцаны измоу; убри оуп урт егы рзымхэауа, егы рзыкамцауа, рыекэа еихакны, рнапкэа ьахэаны ишанзырхаз. Ус акэымзар, уажэтэи аамтазы цара цыт зманы зуаажэлари зыцсадгьыли хэычык акара ма ирзэлымхам, ирхымцэажэауа дзейпшрахарызей.

Х-газет иапхьауа ауаа рхыпхьазара еизымхауазар, иану жэлари ирмахауазар, еицахап хэа даара гэоарас уабы ик-аицаратэы икоуп. Апсны згэы иаблуа, апсацэа рзыхэан гэыкала аус зуа азэыр шэыказар, даара шэазхэыцны, хасаб азуны, хагазет иану жэлари идзырхаша азышэыпшаа. Сара сгэанала, акытакэа рахь хэычык хар амамкэа иапхьауа азэры ыказар, убарт пшааны рнапы ианцатэуп, апхьара даара реазыкацаны аизаракэа реы агазет жэлари ирзапхьарацы, хэартас иалоу рахэауа идгэадырпхарцы. Убри аамышьтахь, иапсыуаны цара (хэычык акэзаргы) змоу (аматура иалоугьы) зегьы уалс ирыдцатэуп агазет ахэ (шэаны) дасу рыхьзала ирзаалоны икартарцы.

Ари аус еиха иазейгьашьаны акры здыруа сухэоит х-газет “Апсны” ианцаны ихаирдырразы.

Агазет “Апсны”, № 25, 1919 ш.

АПСУАА!

Хатыхэтэы зынзак икэымзаандаз хэа шэыказар, Анцэа ддырны, гэыкала шэиашьапкла Апсынра умырзын хэа. Шэычкэынцэа ацара дшэырцала, шэацэымаашьакэан шэеышэаны шэынхала. Шэакэшэеины шэыркэыт, икашэыжь хатазыргзааз ацас баапсэа (агычра мыждагы ацынцаны).

*М а а н Димитри Тлапс-ипа.
Агазет “Апсны”, 1919 ш., № 29*

АШЬТАХЪАЖӘА

Апсны Урыстәыла ианадла ашътахъ, XIX ашәышакәса аобатәи азбжазы, асоциалтә-политикатә тагылазаашъақәа ирыхъаны, еисаира иаадыртуа, аус руа иалагеит ауахәа-мақәеи ауахәаматә школқәеи. Уи рнапы алакын 1860 шыкәсазы аурыс хәынтқар иеихабыра еиғыркааз “Апро-вославиатә қырсианра Кавказ аиташъақәргылара агәып”. Уи ацхыраарала XIX ашәышықәса алгамта инаркны лытшәала аусура апшънагеит “Апсуа еитагаратә комиссия” (1892 — 1921). Иара абзоурала анцәаиматуратә (ауахәаматә) шәкәқәа апсышәала еитаганы итрыжъуан. Акомиссия иалан апсшәеи аурысшәеи бзианы издыруаз, ацара змаз апсуаа, еихарак арцаоцәеи апшъаоцәеи.

1905 шықәсазы икалаз аурыстә революция ашътахъ, пыхъа ааста еиха-еиха иазхауа иалагеит апсуа интеллигенция рхыпхъазара. 1909 шықәсазы еиғыркааит “Апсуаа ацара-дырра рылартәара агәып”. Апсышәала итрыжъуа иалагеит арцага шәкәқәа, апулиартә брошнуракәа, анцәаиматуратә (ауахәаматә) шәкәқәа.

Ускан апсуа цара-дырреи ашәкәыреи рыреиара иац-пыхъаны иазаапсон, хадара азыруан гәыпчык апсуа интелли-генция, рапхъа иргылань арцаоцәа: Дырмит Гәлиа, Фама (Омар) Ешба, Андреи Чочуа, Самсон Чанба, Антон Чукбар, Симон Басариа, Семион Ашәхәацаа, Платон Шъакрыл, Ни-колаи Патеипа, Канстантин Амаршъан, убас егыртгы, апшъаоцәагы наладаны.

Апшъаоцәа — Дырмит Маан, Николаи Ладариа, Алек-сандр Ажыба, Николаи Патеи-ипа реазцәылхны иазаапсон анцәаиматуратә шәкәқәа апсышәала реитагара, ауахәамақәа реы анцәаиматура апсышәала амаапгара. Анцәаиматуратә шәкәқәа реитагара алахәын пычык арцаоцәагы.

Анцәаиматуратә шәкәқәа апсышәала реитагара акыр ацъа рыдибалеит Дырмит Маан. Иареи, Д. Гәлиеи, А. Чукба-ри, Н. Патеипеи, К. Амаршъани, А. Ажыбеи аурысшәа ак-нытә апсшәахъ еитаганы Қарт итрыжыт: “Ақәнага шәкәы” (1907), “Аматуга” (1909; Д. Маани, Д. Гәлиеи, Н. Ладариеи,

Н. Патеипеи еитаргеит “Ихәкәиту Иисус Христос Иеванге-лиа цкъа Матфеи, Маркози, Лукаи, Иоанни ирыкнытәу” (Қарт, 1912). Д. Маан акыр ибзоуруп “Алитургия аан ашәа-ны ирхәақәоу” (нотала нанцоу) ашәкәы атыжъра (Қарт 1912), убас егыртгы.

Ускан гәыпчык аинтеллигенция апсуа культурей ашәкә-ыреи рышътыхразы рхы иадырхәарц иашътан ауахәама аихабыра имоапыргоз аполитика. Абри аус дацпыхәаны, апсуаа доухала раазара акырза дазаапсеит еицырдыруа, рапхъаза апсуаа рахътә апшъы еихабы (апротоиереи) хәа ахъз зеапсзтәыз Д. Т. Маан. Аус злоу, уи уахәаматә матуоыс мацара дыпхъазаны узивсуам.

Цабыргыуп, ипстазаара адәныкала ауахәаматә матура иадхәалоуп, аха арака акәап хъыргылом. Д. Маан, ихы иды-руа даныкала инаркны, апсуа шәкәыра ареиара, апсуа шәкәыратә бызшәа арманшәалара дашътан, ашкол аеы идиртон. Иара ихатагы, аитагара иачыданы, ирацәамзар-гы, ихатә оымтақәагы ыкоуп.

Дырмит Тлапс-ипа Маан диит Бедиа ақытан, Самыр-закан аокруг аеы 1866 шықәсазы, аамста итаацәараеы. Хышықәса (1879 — 1881) ацара идон Акәатәи ашъхарыуа шкал аеы. 1882 шықәсазы дталоит Хонтәи арцаоратә семи-нариа. Арака ацара дтан пшъышықәса ракара (1882—1885). 1885 шықәса инаркны 1890 шықәсанза Акәатәи ашъхарыуа школ аеы рцаоыс аус иуан. Абри аамтазы ауахәама матурахъ диасит; пшъаоыс дыкан ақытантәи ауахәамақәа реы — зны Гәып, нас Аацы. 1894 шықәсазы багәлачынс (обака-хпака уахәама дырхылапшыюны) дкарцеит, 1908 шықәсазы прото-иереи хәа ахъз иоут. Иара абри ашықәсан Кәыдры ауезд ауахәаматә школқәа хылапшыоыс дрыртеит.

1897 шықәсазы имоапысуаз ажәлар рышәкәынцара да-лахәын (уи азы амедал иртеит). 1897 шықәсазы Д. Маан иб-зоурала Ачандара ақытан ашкол аадыртит.

1898 шықәса инаркны, ипсы танацы, Очамчыратәи ауахәама дахагылан, рцаоыс ашкол аеы дыкан. Ауахәаматә еихабыра (Акәатәи аепархиа) иеихаз аматуракәа зныкымкәа-оынтәымкәа идыргылахъан, аха уаха цъаргы дымцеит.

Дырмит пхәыс дааигеит 21 шықәса анихыцуаз. Ипхәыс — Пелагеиа Лука-ипхә Асатиани ацара змаз азә лакәын; нап рыдкылань лхәыцкәа лаазон. Ртаацәара есаира иазхауан, фык ахәыцкәа рыман: хәоык апацәеи пхаки; урт раазара

акыр ирцэуадабын, аха ирулак зегы ацара ддырцеит, ршыапы икэдыргылеит.

Акэатэи аепархиа (Апсны ауахэаматэ еихабыра) адокумент ишазгэатаз ала, “Маан ибзианы идыруан апсшэеи, аурысшэеи, акыртшэеи (агыршэаггы налатаны)”. Атыцантэи абызшэакэа рдырреи, игэытбаареи рыбзоурала уи Апсны инхоз амилацкэа зегы рэы пату икэын, иажэа акыр пнакон. Хыхь зызбахэ ххэаз адокумент аэы хапхэоит: “Д. Маан Кэыдры аучасткаэы (— Очамчыра араион аэы) даара изыххэыцуа уаоуп, насггы Гэдоута аучасткаэы инхо апсуааггы шыарда хатыр икэырцоит”. Архивтэ материалкэа излахдырбо ала, Д. Маан казшыала акырггы дыцбаран, акэнага дашьтан, азамура ахыбоз давсуамызт, убри азы атыцантэи (Кэыдры аучастка) аихабыреи иареи анмак анроуаз, ианы-мааибуаз ыкан, акырынтэ изашшхьан, аха иахьырхэра рылымшеит, изашшкэоз атахеит.

90 шыкэса зхыцуаз Уартан Даут-ипа Аршба излаигэа-лашэоз ала, “Д. Маан бзиа ибон ауаора, атабыргныкэгара, ицэымгын ахарамра, ауао тэамбара, иара итэала дашьтан ахақ моапгара. Апсуаразы ихы деигзомызт, анхаоы, аамыста, атауад хэа еилихуамызт. Ианамуза напышыашэала акынзаггы даннеиуаз ыкан. Убас 1919 шыкэсазы Кэыдры аучастка амилиция аначалныкь Адриан иареи акы еимакны ргэы ааибагеит, насггы аначалныкь ажэацбарала Дырмит диқэымчит. Дырмит доаткьан аначалныкь иахь иэааихеит, насггы дыпхарс диманы ддэыкэлеит, абас ишьтахэо: “Ааит, уара аоаршьоыжэ, сара соума тэамбашакэ ажэа тлацкала узацэажэо”. Еггы ипсы иманы, икабинет дныонашылан ашэаиркит”.

Дырмит Маани Гэлией кыраацуан еибадыруеижэтеи (Д. Гэлиа ашьхарыуа школ дантаз инаркны). Урт аус еицыруан Аитагаратэ комиссиаэы, анцэаиматуратэ шэкэкэа еицеитаргон. Уартан Аршба игэалаиршэон: “Зны Маан Дырмит Д. Гэлиа изы абас ихэоны сахаит: “Уи даара хатыр икэцалатэуп, уи еснагь апсуара дадгылоит, аатэы шыаканы дацагылоуп, апсуа шэкэоыра шыатамырзганы икаитцоит. Иапсуара камыжбуа, ипырхаго рыкэкэо даауеит”.

Ауахэаматэ матура аамчыдахазггы, Д. Маан имч-илша адитон ажэлар рцара-дырреи апсуа шэкэоыреи рыреиара. Иаххысыз ашэышыкэса анцэамта инаркны 26-ка шыкэса инеипмыркэазакэа Очамчыртэи ашкол аэы апсшэа диртон.

Ус Асовет мчра шыакэгылеит. Август 1921 шыкэсазы Апсны жэлар рцара ус акомиссариат ахызала идэыкэицаз арзахал аэы абас иоуан: “Сара енагь исуалпшыаны исыпхьазон исызгэакыоу апсуа жэлар рцара ус амат азур. Абар шыта оажэа шыкэса цуеит апсуа бызшэа дсыртцоижэтеи. Иара абри аамтазы сара салахэын Апсуа еитагаратэ комиссиа, насггы исылшоз ала еитазгон, еикэсыршэон ашэкэкэеи аброшиуракэеи апсышэала. Сара апсуа бызшэа арцара шака сгэы адкыланы аус азызухыоу, уи агьацара, ашыакэыргылара шака сазаапсахыоу, сгэы иаанагоит, азэыроггы ирдыруеит хэа. Убри азыхэан, апсуа бызшэа арцара сгэы шазыбылуа, бзиа ишызбо хэапшра атаны, абри аус иакэнагахаша ауаоы ипшаара иаалыркьаны излауадаоу ала, акы еипшымыкэа сшэыхэоит сызэу аус сакэышэымхразы, иара апсуа бызшэа аинтерес хыс икацаны.

Апшыаоы еихабы Д. МААН”.

Апсны ацара ус азы ажэлар ркомиссар ихатыпуаоы Андреи Чочуа инапаэы инанагеит Д. Маан иарзахал. Уи абас арезолиуция акэиоит: “Д. Маан — апсуа бызшэа дыроуп, иарбан тагылашыазаалакгы апсуа бызшэа рцаоыс Очамчыратэи ашколкэа рэы дааныжэтеуп”.

Абри ашьтахь хэбака шыкэса Д. Маан Очамчыратэи ашкол аэы апсшэа диртон. Убри аамтазы 1924 шыкэсазы сарггы рапхьаза Очамчыратэи ашкол сталеит. Актэи акласс аэы хаицтэан нас ипоетхаз Леонти Лабахэуеи сареи. Уи Д. Маан ионы аэы акэын аангылартас иахымаз (цэара акала еиуацэазар каларын). Митэык дхадымхалеит Дырмит рцаоыс, шыкэсы бжак акара акэхап. Апсуа бызшэа хиртон А. Чочуа ирцага шэкэы ала. Иехаштуам зны хзыпхьоз: “Сныхэарта ду ауахэама, иуыхьзен, улахь еикэупеи?”

Дысгэалашэоит изышза ишлахьаз, анырхара змаз, илахэыхыз арцаоы. Ауроккэа раан хапхьа даагылон, илабашьа ду кны. Апсышэала нахцацаз аоымта зны иара дапхьон, нас — хара, ашьтахь еитаххэон, ыырхэала иахтон — жэеинраалазар. Зныкымкэа-оынтэымкэа дхабжьахьан “апсуа бызшэа бзиа ижэбала, игэцарашэкла” хэа. Уи иуроккэа раан

ахэыцкэа рхы азыштыны апсшэа рцон, ашышыхэа реыртынчны изыроуан. Ацаоцэа азэы ибжыы рдуны дамхациэажэар, ма ишытыбжь гар, ибла тхацакэа анааихэапшлакь, ацаоы иеикэикуан, дкэит-пситхон.

Хыхь ишысхэаз еипш, антагара адагы Д. Маан итынхейт (хыпхьазарала ирацэамзаргы) ихатэ оымтакэа. 1910 шыкэсазы Қарт итрыжыит ажэлар ргэабзиарахьчара иазкны, ирацсышэаны иейтеигаз ашэкэы абас хыс иаманы: “Зхы иацхраауа Анцэагы дицхраауейт. — Ацэырпшза. Апхтра. Ахэариал”. Ари ашэкэы апхьажэаеы апшыао еихабы Д. Маан ахшыюи акэыбчарей ацацаны азцааракэа ыкэиргылоит. Уи абас иоуан: “Ауаоытэюса ахазоыдара иахэартоуи иапырхагоуи ззымдыруа, иа идырны иахымхэыцуа, ахьаакэей ачымазаракэей дырzymариоуп, ирласны дейларкрази, дырхэыртэрази... Харгы акыр халшоит ачымазаракэа хэырцэахэычарци хапстазаарагы наагзарци, адыррей акэшэашьей хамазар...

Ахазоыдара (агэабзиара) амазара ду аткыс еигьуп хэа ажэа иалоуп, егыиашоуп: ахазоыдарей агэабзиарей змоу ауаоы, мазарала дмацзаргы, иеазишэар имоуа, дызхьымзо егыыказам... Хара уажэраанзагы, атарей адырра хэартей ахьхамам азы, шыарда хамч кэаданы, хайцаханы хэкоуп, ахазоыдара анкылашыей апстазаара аныкэгашьей хараза хазрыкэшэом. Абри акнытэ ачымазаракэей ахьаакэей зхылцуа, урт уаоы ихы злацэынирхаша, ирыхэшэтэышыоу дасу иаадыррацы иахуалуп. Хайхараоык, мдыршакэ ианчмазаохалакь, кэрышык ахэ ахэышэ иалнаргозаргы, ахэшэтэоы ишыталом. Уи ацынхэрас акы ихэартоу цышыаны, акэыдырпацэей апшцэей ирышыталоит, апхаста кэцо. Насыпдараны, иахьа уажэраанзагы хауаажэлар реихараоык акэыдырпацэей апшцэей егышырzymдыруа, лабэаба ишыржэо гэарымтац...”

Уи анаоо, автор абас дахцэажэоит ахазоыдаразы ауаоы интахыу: “Ауаатэюса ифатэ, ижэтэ ицкьаны, изоыданы, ицэей ижыи иалало иказар, ицсып злалеигаоейго ахаир цкьазар; аоны дзыоноу ишақэнаго, ицэаакымкэа, ибаны, ианаамто амра аеапхо, азхара илашаны иказар; анаоо ацэаматэагы аамтала — азын ипханы, апхын иласны, ашоура данамыркуа, ицэей ицэа иаду иматэей ицкьаны, ишақэнаго иныкэигар — ахазоыдаразы ихэартоу ахныкэгашьа захьзугы абриоуп”.

Абри аамтазы Д. Маан иоуан апсуа жэлар рцара-дырра, ркультура ашытыхра иахцэажэо астатиакэагы. Убарт рахьтэ иалукаартэ икоуп 1909 шыкэсазы итыцыз, “Апсуа шэкэы апсуаа рышколкэа рзы” хэа хыс измоу арцага шэкэы ианылаз истатиа — “Ацара лашароуп, царадара лашьцароуп”. Акьырсиан динхатара иадпхьало, “Анцэа иапитцаз амоа иашахь” апхьаоцэа азхьарпшуа, Д. Маан даара ихаракны ахэ ишыоит ажэлар рзы атара-дырра зыпцоу. ? и излеихэо ала, истатиа хыс иейтаз ари аурыс маанажэа “Ацара лашароуп, царадара лашьцароуп” шыарда ицабыргны, ихшыю ажэаны икоуп, избан акэзар, “атара змам ауаоы шыарда дейцахоуп, дыгэнахауп, уи иахьатэи аамтазы алашыцара ицоу азэы каиматк диеигьым, иблакэа ирбои илымхакэа ирахэуей рнаоо икоу реилкаара ицэыбаргэуп”.

Анаоо иахэтаны ипхьазоит апсуа жэлар ускан изыргэак-уаз пхьака измышьтуаз аахтны идирбарц, излеихэаз ала, “уг мзакэа уеаеы иуазхэо узтахыу иоуп; уг уеаеы иуамхэакэа хара-хара иухыччо иuvoу — узтахым, узцэымгыу иоуп”. Убри акнытэ иаахтны ихэоит: “Рапхьаза хара апсацэа гра дус ихамоу, иахьа уажэраанза хайцьны, хабга хзейцымхуа хзык-оу атарей адырра хэартей ахьхамам азоуп... Харт ихэхэаша, ханзырхаша каиматк егыхаздырам, мыждаракэ ханзырхашей хзырбзазашей амал ацынхэрас агычра насыпдей, аус цэгьакэей роуп цыоуки нхарас иныкэырго”.

Д. Маан хьаас иман апсуаа дреиуаны ускан, шамахамзар “уажэтэи аамта ианаало оны шыахэк кэзцаша мазаоы бзиак, ма ажыи еейк дахьукэымшэо; ахэахэтэи, атуцьари, ма аимаазахрей ауацьяк еикэцарей, ма даеа уастара хэартак знапы иадыруа”, шамахамзар дахьыкам. Иаахтны ихэоит адгьылкэаарыхраеы ажэлар рыпгала шмачу, ейцаханы ишыкоу, насгы абас нацитэит: “Хажькэа рытаара хэцэаашьаны, ма ихьымзгшыаны хбахчакэа хэыбжала атэым уаа ирахтоит, амазара мыцхэ хамоушэа”... “Ажэытэ — иоуан Маан, — шпыла, напышыашэала аускэа анырбоз, азэы хйцахомызт, азэы иапхьа хамгылар, ишытахь ханхазаломызт... Иахьа хшыюи хасаби рыла анхара, ахныкэгара анакэха егырт ажэлар рааста хлакэхейт, егыхалымшейт, атарей адыррей ахьхамам азы”.

Иатахыузей нас? Автор излеиюуа ала, “ауаоытэюса абзиара ихы азырханы иапхьака дейцымхозар, шытахька дгьежьюейт, игхо илагоит. Ари адуней аеы изакэанны

ишьтоуп зегъы рзы”. Астатиа алгамтаеы ажэа кэышла драб-
жэоит ижэлар: “Царей дыррей еышэарей роуп шыакас уаоы
ицагылоу, урт роуп уао дзыргъацо, дзырбзазо; урт
хрышъталаны хнапаеы иаагаанза цхъа хазцом, егъхзырееи-
уам... Зегъы гэыкала, цсыкала ацарей адырра хэартеи
хрышъталароуп, урт роуп хэызхша, амоа иаша хакеызташа.
Хшыюлеи гееилыххралеи егырт ажэлар рацкыс хаигъымзар
хаицеам. Еышэароуп ихагыу. Ишакенаго хеахшэар, хнапаеы
имааниуа егыкам. “Аеышэара анасып иабжоуп” рхэоит”.

1926 шыкэсазы агазет “Апсны капшь” ианылеит апсуа
бызшэа иазкыз Д. Маан истатиакеа: “Икадатэузеи хара
апсацеа хажэла адырга — хбызшэа змырзша атэы”, “Апсуа
газет “Апсны капшь” ацыхэала аки-обеи ажэа” убас
егыртгы.

Актэи астатиаеы Д. Маан далацеажэоит ажэлар рзы
ахатэы бызшэа иацанакуа, изыпсоу, ишьатамырзганы
ишыкоу. Уи иазгэеитон: “Ауаоытэыюса милатс дзеиуоу злар-
дыруа — еихарак ибызшэалоуп. Дасу ибызшэа гэакъа иара
изыхэан жэлоуп, шыата рыгэгэагоуп, шытра мырзгоуп. Ами-
лат рыжэла итыцырц, рышьтра-мышьтра ыкэзаарц утахызар,
рапхъаза рыбызшэа рыцеурзроуп хэа дцеагжэоит ацара ду
змоу азэы...”

Уи анаос, абызшэа ажэлар рзы изыпсоу азцаара
ацыхэала Дырмит июеит, аурыс педагог ду К. Д. Ушински
ихэамтакеа ихы иархэаны: “Ауаоытэыюса цсыс ихоу, шыас
илоу ибызшэа гэакъа оуп. Ибызшэа ицэызыр, имилат шыа
илабоит, имилат цсы ихыцуеит, збызшэа ицаз амилат дрыла-
зоахоит”, — ихэоит Ушински хэа жэлари еицырдыруа урыс
рцао дук. Ииашацэкеоуп ари ауао кэыш иихэакэаз ажэа...
Ауаоы игэакра-ицеакра, анаос игэазырхага ускеа иееины,
еиекааны, даеазэы игэаеы инеиратэы ианакэзаалакь изхэом
даеа тэым бызшэак ала, иара ибызшэа гэакъа ишахэо еипш”.

Ахатэы бызшэа ацэызра иаанаго, ажэлар ахькылнаго
хирбоит ыырцшыгас хэа самырзаканаа данрыхцеажэо. “Гал
ауезд инхо ажэлар, — июан Д. Маан, — рыбжеихараоык
апсацеоуп шытрала, аха цыхъатэи рмилат бызшэа — апсшэа
анырцэыз, атэым милат ирылазэаны икалеит... Цыхъа уака
ирацеаны инхон имоашыо апсуа жэлакеа: Азыхэба, Абагъба,
Алацэышба, Агырба, Арытба, Арышба, Атарба, Акэазба,
Ахахэба, Ашэанба, Аешба, Ажэанба, Аилакырба, Акылгъба,
Аезыгэба, Акацэба, Абытэба, Акышба, Акыртба, Акъацба...

аха нас урт шнеиуаз, шытрамырзгас, жэлардыргас ирымаз
рыбызшэа гэакъа хыюыс имкыкеа идырзит”...

Автор игэалаиршэоит ажэытэ, аурыс хэынткар ихаан
амилаткеа ртагылазаашыа шыказ. Уи ихэоит: ускан “хазы
амилаткеа иакэйтэмызт рыбызшэала рышколкеа реы ацара,
русхэартакеа реы аусбара. Ускан зехынцэара урысшэала
акэын ишыказ, ахэынткари ихылапшцеи ами латкеа ру-
рыстэра иашьтан. Зхы здыруаз амилаткеа ари ацыхэала
ескынгы иашшуан, икэпон”...

Аха нас, Октиабртэи асоциалисттэ револиуциа аныкала
ашьтахь, аеапсахит атагылазаашыа: “Абас еикэпо, еисуа
ишааниуаз, ацыхэтэаны абцарамзатэи ареволиуциа ду идыды-
мацеысны ахэынткари ихылапшцеи ыкэнагэыцэын, ами-
латкеа хэычи дуи еилымхкеа зегъы ахакеитра рытаны,
закэанс, цкарас ишьтнахит: милатс икоу зегъы ацарей рыо-
нуткатэи рускеа рбарей хымпада рыбызшэала иакэитхаразы.
Игэакхъаз амилаткеа азакэан ыц ирнатаз абзиара еигэы-
ргъаны, рыбызшэа, рускеа зегъы рапхъа иргылыны, хатыр ду
акэцаны аитыхра, артбаара иаеуп, уи ала (рыбызшэала)
рышколкеа реы рхэычкеа ацара рыртоит, рускеа рбоит”.

Д. Маан гэалас иман апсуа бызшэа рацеак иахъаз-
хьампшуаз, еицаханы иахыказ, “апсуаа рышколкеа реы,
шамахамзар, апсышэала ацара иееины иахышыакегыламыз;
апсшэа илапшыкецаны, ихатырдатэны ирымоуп дара апса-
цеацэкеа иреиуоу цытоыкгы”. Игэы иалан “азакэан иах-
натаз ахакеитра ххы иахзархэом” хэа.

Уи итахын апсуа бызшэа хэынткарратэ бызшэаны ика-
ларц. Уи ацыхэала июан: “Апсуа бызшэа атэамбара ацын-
хэрас сара исхэо убриоуп: акыс, убызшэа ескынгы ицеах-
ны, акы иазумкыр, ианакэзаалакь изееихом, аеазыртбаауам,
аеазеитыхуам; обас хэынткарра бызшэас икалаша иреиуоуп
атэыла иашыагэыту, ареспублика зыхызала икоу апсуа жэлар
рыбызшэагы”.

Д. Маан игэцаракны дахцеажэон ускан апсуа бызшэа
атагылазаашыа зеипшраз. Асовет мчра шыакегылеижэтеи
хэбака шыкэса ракеын ицуаз. Ари аонуткала иаарласны,
“шэит ахмырткеа” цыхъа шэкеоыралла имацэанан иказ
абызшэа аеазеибытомызт, иара аеиара иапышыклахэуазгы
ыкан (зхатэы бызшэа гэнызымкылоз апсуаагь налацаны).
Егъа ус акэзаргы, Д. Маан игэы каижэуамызт, агэра ганы
дыкан апсуа бызшэа “ацыхэтэа шымыза”. Хапхъака апсуа

шэкэбыра абга еитнахраны ишыкоу. Уи июан, агэыгра дукэа шимаз моашыо: “Аха гэкажыра атахым. Сыуажэлар рзыхэан цыбаа схы иасырбанда, акркастанда хэа згэы иаа-наго азэыр дыказар, дакэымткэа аус иулароуп — илеито абзиара зра шакэым, зны деигэыргыаратэы ахы быштнам-хыр шыкамло. Зкыы шыкэсала ицэаз ажэлар рыреыхара, иаразнак изыкалом. Цшыала-цшыала гэыгыра амтакэа аус уабы иулар, зны акафы икылымсыр калом. Иаакэмтзакэа илеиуа ацэыкэбар ацакыа кылнацэоит хэа рхэоит”.

Апсуа шэкэыратэ бызшэа ацкыаразы, уи агыацаразы акэпара иазкыуп аобатэи истатиа — “Апсны капшы” ацыхэала аки-обеи ажэа”. Излазгэеито ала, ускан (1926 шыкэсазы) апсуа газет “иаазкэылаз хараза еигыны, уао дапхыаратэы, дазызыроратэы” икалахыан, избан акэзар, агает рэымтакэа анырцо иалагеит “акыр еилызцо, аора здыруа, ажэа ртэашыа иакэшэо”. Автор уи деигэргыаны абас июеит: “Агазет хэчык абзиарахы ахы ахыархаз даара игэахэоуп, игэазырхагоуп, апсуа жэлари апсшэеи ирызэлымхау, ирыз-гэыкуа изыхэан”. Аха нас иаахтны дырзаатгылоит агазет иадибало, игэыгэтаужыратэ икам агхакэа. Урт мацзам, уабы игэнигаратэы икоуп. Автор излеихэо ала, “хэычзак абзиарахы ахы иархаз, иагкэоу рааста, каиматк ианыпшуам”. Агазет адакыакэа реы ибон иузеилымкаауа, еидыргэагэоу ахэоукэа, “ажэакэа кэакэа-чакэаны, еимбгыжэааны, еид-кылашыак рымазамкэа урысшэалей, агыршэалей, апсышэалеи еилататаны, рхы-ртыхэа ахыхоу узымдыруа. Ари, хэарас иатахыузеи, хэбызшэа — апсшэа заца иацнамцара, ипхас-танатэуеит, ицанарэыруеит зынза”.

Д. Маан икэиргылоит крызцазкуа азцаара — апсуа бызшэа ачыдаракэа. иамоу азгэатаны аора: “апсышэала дхэыцны, апсуа бызшэа загэанси казшыаси иамоу гэынкыла-ны, ажэакэа разаны, изаны, икалозар, ипцзаны, еинрааланы, дасу ртыпкэа реы иргыланы... Ииюа аус алазароуп, уабы дархэыцратэы, акры инарцаратэы иказароуп”. Даеа бызшэак ахсаала ала, ухатэы бызшэа акыабзкэа гэнымкылакэа аора, зцоурахом, избан акэзар “бызшэак асахыеи ачапашыеи даеа бызшэак иатаны исхэоит хэа, изып хэа уалагар — убызшэа арччархэуеит”. Уи ус шакеу ирцабыргуеит “изкэы-хэланы, изхалашыцаны” икоу ахэоукэа ыырпшыгас агазет акнытэи иааганы.

Маан икэиргылоит даеа зцааракгы — ацэажэаратэ бызшэа ишахэто ала азызырора, ацырхыраара. Уазэлымхаза-роуп, “апсышэамзар даеа бызшэак ззымдыруа, зхацламхэ еибаго, ажэа бзиа зэоу акыта уаа шцэажэо”. Апсуа бызшэа теориала иштцаам ала, уи иамоаны ипхэазон: “Макыана убарт (ажэлар рыбызшэа бзианы издыруа акытауаа) хар-ыпшыроуп, убарт иреахцаароуп апсышэала ажэа ртэа-шыаси, еинраалашыаси иамоу”.

Д. Маан игэнигон апсуа газет игэцаракны азэыроы ахыа-мыпхэоз, уи иагыу-иабзоу иахыахымцэажэоз. “Насыпдарас икоу уи ауп, — июан иара, — хгазет иапхыо, иагыу-иабзоу хыаас иказцо шыарда имачуп... Аус иарбанзаалак уалам-цэажэар, иамоумкыр изееихом. Ха хгазет иагыу-иабзоуи рзыхэан акы зхэо, акы зыюуа даара имачуп. Нас, абри уажэ хшыкоу еипш нак-нак хкалозар, сара даараза сацэшэоит хгазет шыарда еитанархап хэа”. Иатахыузеи нас? Атак каитэоит абас: “Иарбан ус хыантазаалакгы пскы икны, угэы акэмыреыгкэа, ацыбаа адбаланы, хшыюла аус азуур, уна-пафы имааир, ибзиамхар, шамахамзар, икалом”.

Асовет шыкэскэа раан Маан Дырмит ихыз-ипца зырганы икамыт, избан акэзар ускан пату акэырцэомыт, иа-хатгыломыт Анцэа иматура, ауахэамакэагы аркын. Уажэы абри ашэкэы ианылаз апхыао инарбаратэы икоуп, итцааны акэымзаргы, хдоухатэ культура зыхыз аларсу, иаалукааша рапхыатэи апсуа пшыамацуоы ипстазаара моа.

Хухут БГАЖЭБА

ОГЛАВЛЕНИЕ

Предисловие — Х. С. Бгажба	7
1.	
Береженого и бог бережет	15
Обряды погребения и поминовения умерших у абхазцев	17
О построении очемчирской мечети	22
РАПОРТЫ	25
2.	
Ацара лаццароуп, ацарадара лаццароуп	37
Апсуа тарцъман исалам шэкәы	41
Зхы иацхраауа Анцәагы дицхрааусит	42
Хгазет “Апсны” а-38 аномер асы иану апцъа Н. Патеипа истатиа апыхәала акыи өбеи ажәа	45
Икацпахьоузеи хара апсацәа хажәла дыргас ихәмоу хабызшәа змырзша атәы	48
Апсуа газет “Апсны капшь” апыхәала акыи-өбеи ажәа	52
“Апсны капшь” 10 аномер асы “Тыркәтәыла апсацәа рзы өбака ажәа” хәа иану астатиа апыхәала	55
Апсуа жәлар рзыхәан гәыкала аус зукәо, бзиа жәуааит, дадраа!	56
Хгазет “Апсны” апыхәала өбака ажәа	59
Апсуаа!	61
Ашьтахьажәа — Х. С. Бгажәба	62

Формат 84x108¹/₃₂. Тираж 500. Физ. печ. л. 2,25. Усл. печ. л. 3,78.
Заказ № 138. Цена договорная

Издательско-полиграфическое объединение Республики Абхазия,
г. Сухум, ул. Эшба, 168

